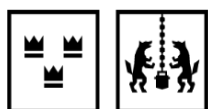


# UNIVERSIDAD ANTONIO RUIZ DE MONTOYA

Facultad de Filosofía, Educación y Ciencias Humanas



# UARM



Universidad  
Antonio Ruiz  
de Montoya

## **GESTIÓN DE LA CAPACITACIÓN DOCENTE Y SU INFLUENCIA EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL DISTRITO TURPO, APURIMAC**

Tesis para optar al Título Profesional de Licenciada en Educación Inicial Intercultural

Bilingüe

Presenta la Bachiller

**ESTEFANY SALAS JAYME**

**Presidente: Oscar Heerbert Marín García**

**Asesora: Rossana María Mendoza Zapata**

**Lectora: Cecilia Burga Yuy**

**Lima - Perú**

**Mayo de 2025**



**UARM**

Universidad  
Antonio Ruiz  
de Montoya

Anexo N.º 3 - Reglamento General de Grados y Títulos de Pregrado y Posgrado  
Aprobado por Resolución Rectoral N° 150-2023-UARM-

## INFORME DE ORIGINALIDAD

Sres.  
CONSEJEROS  
Pte.

De nuestra consideración:

Por la presente nos dirigimos a Ustedes para saludarlos e informar al Consejo Universitario sobre el producto académico elaborado por SALAS JAYME Estefany, quien solicita la obtención de su título profesional a través de la sustentación de Tesis.

El producto académico elaborado tiene como título "Gestión de la capacitación docente y su influencia en la Educación Intercultural Bilingüe en el distrito Turpo, Apurímac"

Por tanto, en nuestra condición de Asesor de producto académico y de integrante de la Comisión de Grados y Títulos de Facultad de Filosofía, Educación y Ciencias Humanas, respectivamente, declaramos que el producto académico de SALAS JAYME Estefany ha sido examinado con el programa antiplagio Turnitin para identificar su nivel de coincidencias.

El resultado que arroja el programa es de 13% de similitud, el cual proviene de fuentes de información que han sido debidamente citadas o reconocidas utilizando las normas del sistema APA.

Sin otro particular, quedo de ustedes.

Firmado en Lima, el 16 del mes de abril de 2025

Atentamente,

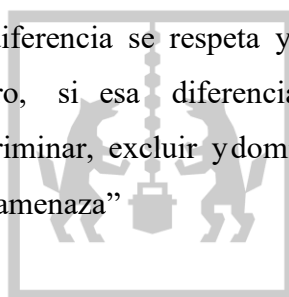
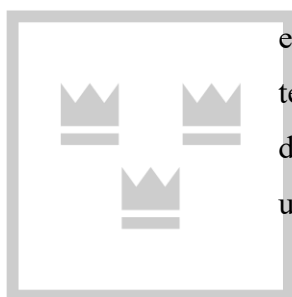
Rossana Maria Mendoza Zapata  
Asesor

Evelyn Flor Modesto Taibe  
Secretaria técnica de la Comisión

\*Conforme a lo establecido en el documento de identidad

## EPÍGRAFE


“La diferencia de personas puede ser entendida y vivida como una riqueza o como una carga. Si esa diferencia se respeta y se comparte es un tesoro, si esa diferencia se utiliza para discriminar, excluir y dominar se convierte en una amenaza”



José López (2013)



## DEDICATORIA



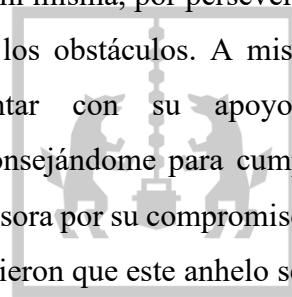
A la asociación Saywa por el trabajo que realiza a través de proyectos y programas con un enfoque intercultural para fortalecer la cultura andina. Asimismo, a los docentes participantes de esta investigación.

A mis padres por darme los cimientos, la fuerza para lograr mis sueños y anhelos.

## AGRADECIMIENTO



A mí misma, por perseverar mi estudio a pesar de los obstáculos. A mis padres por siempre contar con su apoyo, motivándome y aconsejándome para cumplir mis metas. A mi asesora por su compromiso. A las personas que hicieron que este anhelo se haga realidad.



## RESUMEN

El objetivo general de estudio fue analizar cómo la gestión de la capacitación influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo, Apurímac. Para ello, se adoptó un enfoque cualitativo con un nivel descriptivo, que permitió explorar las percepciones y experiencias de los docentes en función al tema de estudio; respecto a las técnicas e instrumentos, se emplearon técnicas como la revisión documental, y entrevistas no estructuradas aplicadas a docentes de nivel inicial de tres instituciones educativas con enfoque en EIB. Los resultados muestran que la formación de los educadores en el diálogo de saberes ha permitido una interrelación efectiva entre conocimientos tradicionales y modernos, enriqueciendo el proceso educativo y fortaleciendo la identidad cultural de los estudiantes. Asimismo, la capacitación en bilingüismo ha promovido el uso simultáneo de lenguas originarias y castellano, creando un entorno inclusivo que favorece el aprendizaje y la valoración de la herencia cultural. Por lo que se concluye que la gestión de la capacitación es crucial para la efectiva implementación de la EIB, promoviendo un enfoque educativo que respeta y valora tanto los saberes ancestrales como el bilingüismo, contribuyendo así al desarrollo integral de los estudiantes en el distrito de Turpo.

**Palabras clave:** Educación Intercultural Bilingüe, diálogo de saberes, formación docente, desarrollo del bilingüismo, identidad cultural.

## PISYACHISQA

Kay estudiopa objetivo generalninqa karqan imaynatas gestión de capacitación nisqa iskay simipi educación intercultural nisqapi influyen, distrito Turpo, Apurímac nisqapi. Chaypaqmi, enfoque cualitativo nisqa nivel descriptivo nisqawan ruwasqa karqa, chaymi yachachiqkunapa qawariyninkuta, experienciankutapas yachaymanta yachayman hina maskayta atirqaku; Técnicas y instrumentos nisqamanta rimaspaqa, técnicas nisqakunam, revisión documental nisqawan, entrevistas no estructuradas nisqawan ima, kimsa instituciones educativas nisqamanta yachachiqkunawan nivel inicial nisqawan, EIB nisqapi yuyaymanaspa. Chay ruwasqakunam qawarichin, yachachiqkunata yachay rimanakuypi yachachisqankum, ñawpaqmantaraq yachaywan kunan pacha yachaywan allinta tupanachiyta atichirqa, chaywanmi yachay puririyta qhapaqyachirqa, chaynallataqmi yachakuqkunapa identidad cultural nisqatapas kallpancharqa. Chaynallataqmi iskay simipi yachachiypas kallpancharqa mama simikunatawan kastilla simita kuskalla llamkachiya, chaywanmi tukuypaq kawsaq pachata paqarichirqa, chaymi yachayta allinta yanapan, chaynallataqmi patrimonio cultural nisqatapas chaninchan. Chayraykun tukukun, BEI allinta ruwakunanpaqqa, capacitación nisqa kamachiyqa ancha allinmi, chaywanmi huk enfoque educativo nisqa puririchisqa, ñawpaq yachaykunata, iskay simi rimaytapas respetaspa, chaninchaspa, chaywanmi yanapakun Turpo distritupi yachaqkuna tukuy imapi wiñanankupaq.

**Sapaq simikuna:** Yachay, Intercultural Iskay simipi Yachay, yachay rimanakuy, yachachiq yachachiy, iskay simipi wiñariy, identidad cultural.

## ABSTRACT

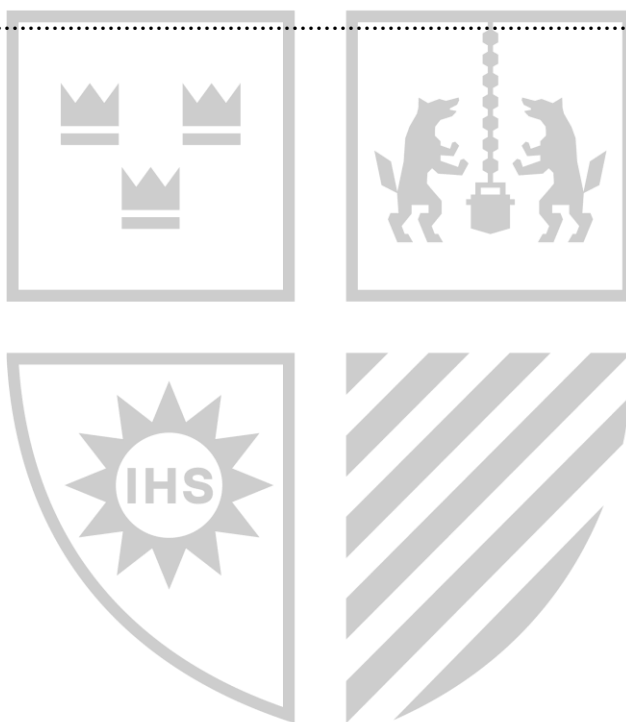
The overarching objective of the study was to scrutinize how training management exerts influence on bilingual intercultural education within the district of Turpo, Apurímac. To this end, a qualitative approach with a descriptive level was adopted, facilitating an in-depth exploration of teachers' perceptions and experiences relevant to the subject under investigation. Regarding methodological techniques and tools, document analysis and unstructured interviews were employed, administered to early childhood educators from three educational institutions with a focus on intercultural bilingual education (IBE). The findings reveal that educators' training in the “dialogue of knowledge” paradigm has enabled a dynamic and effective interplay between traditional and contemporary knowledge, thereby enriching the educational process and fortifying students' cultural identity. Additionally, training in bilingualism has fostered the concurrent usage of native languages and Spanish, creating an inclusive environment that enhances learning and appreciation for cultural heritage. Consequently, it is concluded that training management is paramount to the successful implementation of IBE, promoting an educational approach that honors and values both ancestral wisdom and bilingualism, thereby contributing to the holistic development of students in Turpo.

**Keywords:** Bilingual Intercultural Education, dialogue of knowledge, teacher training, bilingualism development, cultural identity.

## TABLA DE CONTENIDOS

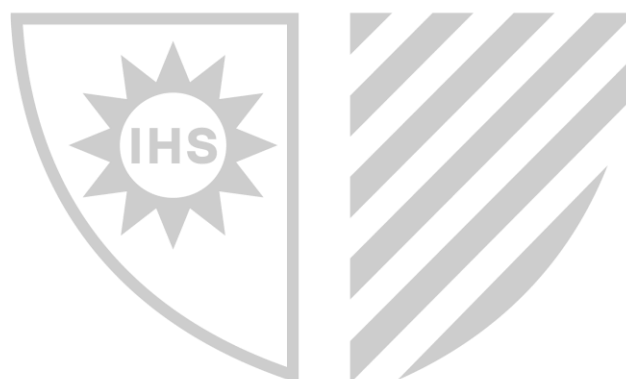
INTRODUCCIÓN.....	12
CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	14
1.1. Planteamiento del problema.....	14
1.2. Formulación del problema.....	15
1.3. Objetivos de la investigación.....	15
1.4. Justificación de la investigación.....	16
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO.....	18
2.1.1. Antecedentes Nacionales de la investigación.....	18
2.1.2. Antecedentes Internacionales de la investigación.....	19
2.2. Marco conceptual.....	21
2.2.1. Gestión de la capacitación docente.....	21
2.2.2. Educación Intercultural Bilingüe.....	22
CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	34
3.1. Enfoque y tipo de investigación.....	34
3.2. Técnicas e instrumentos de investigación.....	34
3.2.1. Revisión Documentaria.....	34

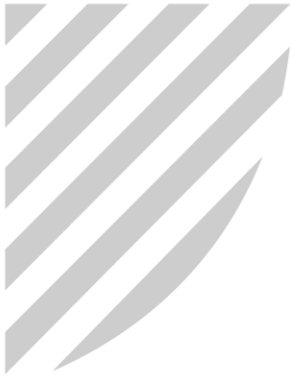
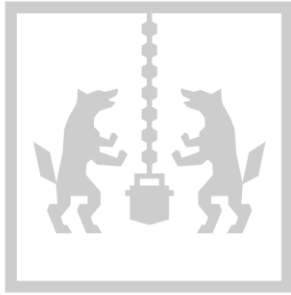
3.2.2. Participantes de la investigación .....	36
3.2.3. Instituciones Educativas y docentes del Nivel Inicial.....	36
3.2.4. Asociación Saywa.....	38
CAPÍTULO IV: RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....	42
Conclusiones .....	70
Recomendaciones .....	73
Bibliografía .....	75
Anexos .....	81



## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Capacitación a docentes por Saywa en el 2022 .....	44
Tabla 2: Comparación entre Saywa y el MSEIB .....	48
Tabla 3: Aplicación práctica del dialogo de saberes en las IIEE EIB de Fortalecimiento... 52	
Tabla 4: Aplicación práctica de diálogo de saberes en una IIEE EIB de Revitalización.....55	
Tabla 5: Aplicación práctica del bilingüismo en IIEE EIB de Fortalecimiento .....	62
Tabla 6: Aplicación práctica del bilingüismo en IIEE EIB de Revitalización .....	66





## INTRODUCCIÓN

En esta investigación se abordó la gestión de la capacitación docente en el contexto de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el distrito de Turpo, Apurímac, durante el año 2022, con un enfoque en el análisis de cómo dicha gestión influyó la implementación de la EIB en este entorno específico, por lo que, la estructura del trabajo se organizó en varios capítulos que se describen a continuación:

Capítulo I. Problema de Investigación: se planteó la problemática destacando la importancia de que los docentes desarrollen en los estudiantes la capacidad de reconocerse y reconocer a los demás como iguales en dignidad y derechos, al tiempo que valoran sus diferencias culturales y lingüísticas. Se consideró la diversidad geográfica, cultural y lingüística del Perú como una oportunidad educativa fundamental, de tal manera que, la asociación Saywa desempeñó un papel crucial en la formación docente, enfocándose en la EIB, sumado a ello, se formularon los problemas y objetivos de investigación.

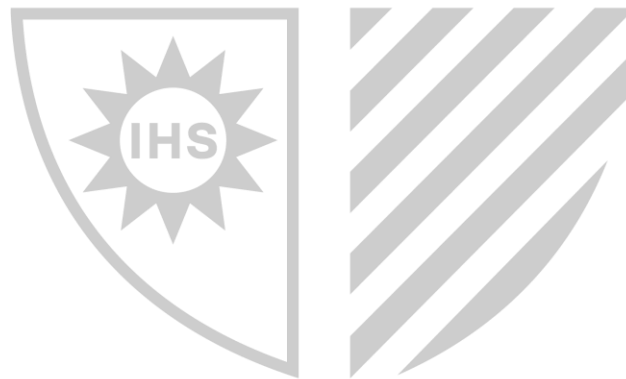
Capítulo II. Marco Teórico: se presentaron los antecedentes nacionales e internacionales relacionados con la gestión de capacitación del profesorado en el ámbito de la EIB, además, se revisaron estudios que destacaron la importancia de la formación docente para mejorar la calidad educativa en contextos interculturales y bilingües. Asimismo, se abordaron las bases conceptuales y legislativas de la EIB en Perú, destacando la evolución de las políticas educativas en este ámbito, donde se discutió el MSEIB y sus componentes pedagógicos, incluyendo el diálogo de saberes y el desarrollo del bilingüismo.

Capítulo III. Metodología de la Investigación: se describió el enfoque cualitativo de la investigación, detallando los métodos de recolección de información incluyendo técnicas de revisión documental y entrevistas, donde la población de estudio incluyó a

docentes de tres instituciones educativas del distrito de Turpo, seleccionados por su vinculación con la asociación Saywa y su participación en programas de capacitación durante el año 2022, adicionalmente, se explicó el contexto y las características del distrito de Turpo, así como los objetivos de la asociación Saywa y sus programas de capacitación, además, se detallaron los instrumentos utilizados para recolectar la información.

Capítulo IV. Resultados y Discusión: se presentó los resultados de la investigación, destacando los hallazgos clave sobre la influencia de la gestión de la capacitación en la EIB, Asimismo, se discutieron los patrones y conclusiones relevantes, así como las implicaciones de los resultados para la práctica pedagógica en contextos interculturales y bilingües.

Conclusiones y Recomendaciones: Finalmente, se expusieron las conclusiones de la investigación, resaltando la importancia de una gestión de capacitación contextualizada y relevante para promover una educación intercultural bilingüe de calidad, sumado a ello, se ofrecieron recomendaciones para mejorar la implementación de la EIB en comunidades similares, destacando la necesidad de un seguimiento continuo y la adaptación de estrategias pedagógicas que respondan a las necesidades específicas de los estudiantes y sus contextos culturales.



## CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El presente planteamiento destaca la necesidad de analizar cómo se gestiona la capacitación docente en un contexto culturalmente diverso como el distrito de Turpo. Aunque existen políticas para promover la EIB, su aplicación aún enfrenta limitaciones. Por ello, esta investigación busca comprender cómo dichas capacitaciones impactan en la práctica educativa, contribuyendo a una enseñanza más pertinente y adaptada a la realidad quechua local.

### 1.1. Planteamiento del problema

Según el Ministerio de Educación (2013) es responsabilidad de los educadores ayudar a los alumnos a desarrollar una comprensión de la diversidad cultural y lingüística, enseñándoles al mismo tiempo a respetar el valor inherente y la dignidad de cada persona, ya que, para construir una sociedad realmente democrática y tener un impacto positivo en el crecimiento social, cultural y económico del país, la variedad cultural debe considerarse un activo valioso y un recurso educativo vital.

La enorme variedad geográfica, cultural y lingüística de Perú es una oportunidad para avanzar en la actual sociedad de la información, donde la Constitución Política de 1993 garantiza a todas las personas la libertad de mantener su identidad cultural y étnica; así, el Estado reconoce y salvaguarda la diversidad étnica y cultural de la nación, fomentando la educación bilingüe e intercultural adaptada a las particularidades de cada zona, a la vez que trabaja para mantener las expresiones culturales y lingüísticas de la nación y promover la unidad nacional (Art. 17).

Además, se declara en la Constitución Política del Perú que “aunque el español es

la lengua oficial de jure de la nación, otras lenguas indígenas como el quechua, el aymara y otras son reconocidas como oficiales en zonas donde el español es hablado por la mayoría, según Ley” (art. 48). Por todo lo mencionado anteriormente, se consideraron los centros educativos ubicados en el distrito de Turpo, una provincia de Andahuaylas, departamento de Apurímac, donde los docentes reciben capacitación anual y son supervisados una vez al año por un funcionario del Minedu, no efectuándose un seguimiento del desarrollo de las sesiones considerando la interculturalidad, siendo un distrito del sector rural, quechua hablantes y con evidencia de sitios arqueológicos incas. Precisamente, la lengua quechua tiene una fuerte presencia en la región peruana de Apurímac, donde el 84,14% de la población se autoidentifica como quechua. Esta región se destaca como la que tiene la más alta autoidentificación cultural con un pueblo originario de todo el Perú. Además, el 69,69% de la población aprendió a hablar con el idioma quechua, lo que convierte a Apurímac en la región más quechua hablante del Perú en términos porcentuales (Instituto Nacional de Estadística e Informática, 2017).

En este contexto, la asociación Saywa tiene un importante aporte en los procesos de formación de docentes, especialmente en el ámbito de la EIB, su objetivo principal es fortalecer al profesorado en su gestión pedagógica intercultural, brindando formación académica y experiencia en este campo. Saywa se enfoca en la implementación de la EIB y la gestión de proyectos de desarrollo, lo que contribuye a mejorar las capacidades del profesorado para abordar la diversidad cultural en el aula y promover una educación pertinente a la cultura y lenguas de la comunidad y equitativa (Saywa, 2019).

El impacto de Saywa en los docentes se refleja en la preparación de estos profesionales para trabajar de manera efectiva en entornos interculturales, fomentando la valoración de la diversidad, el respeto por las diferentes culturas y la adaptación de estrategias pedagógicas que respondan a las necesidades específicas de los estudiantes de diferentes orígenes culturales.

## **1.2. Formulación del problema**

De los antes expuesto se plantea la siguiente pregunta: ¿De qué manera la gestión

de la capacitación docente influye en la educación intercultural bilingüe?

### **1.3. Objetivos de la investigación**

#### **1.3.1. Objetivo general:**

Analizar de qué manera la gestión de la capacitación docente influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo-Apurímac.

#### **1.3.2. Objetivos específicos:**

- Analizar de qué manera la formación de las docentes en el diálogo de saberes influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo-Apurímac.
- Analizar de qué manera la formación de las docentes en el desarrollo del bilingüismo influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo-Apurímac.

### **1.4. Justificación de la investigación**

El trabajo de investigación fue esencial para abordar las complejidades y desafíos que enfrentó el personal docente en el distrito de Turpo, Apurímac, en el contexto de la educación intercultural bilingüe (EIB). Esta investigación no solo buscó reorientar y contribuir al desarrollo profesional del profesorado, sino que también aspiró a generar un impacto significativo en la calidad y la equidad educativa en la comunidad.

Para lograr este objetivo de explorar la percepción del profesorado respecto a la influencia de las capacitaciones en la implementación de la EIB en el distrito de Turpo, fue fundamental indagar cómo estos profesionales vivencian y valoran la formación que reciben en el ámbito de la EIB, en un contexto caracterizado por una marcada diversidad cultural y

lingüística, este estudio busca comprender de qué manera las capacitaciones moldean la percepción de los docentes sobre sus propias competencias y recursos para implementar prácticas educativas que respondan a las necesidades de la comunidad local. Por lo que esta perspectiva permite identificar cómo los docentes perciben la pertinencia, accesibilidad y aplicabilidad de la capacitación en relación con los desafíos específicos de la EIB en Turpo, proporcionando una visión profunda de los factores que favorecen o limitan la implementación de la EIB en este contexto particular.

Dentro de este marco, la formación en servicio se presentó como una herramienta poderosa para capacitar a los docentes en las habilidades y competencias necesarias para abordar la diversidad cultural y lingüística en el aula. En este sentido, esta formación debió ser más que un mero ejercicio teórico; fue relevante, contextualizada y centrada en la práctica. Los docentes necesitaron no solo comprender los principios de la EIB, sino también aprender cómo aplicarlos de manera efectiva en su enseñanza diaria, adaptándose a las necesidades específicas de sus estudiantes y su comunidad.

Finalmente, esta investigación buscó proporcionar una base sólida y fundamentada para el diseño e implementación de programas de capacitación que fortalecieran la EIB en Turpo, Apurímac. Se aspiró a que estos programas no solo empoderaran al profesorado, sino que también promovieran una educación pertinente a la cultura y lenguas de la comunidad y de calidad que respondiera de manera efectiva a las necesidades y aspiraciones de la comunidad local.

## CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

En esta sección se exponen los antecedentes nacionales e internacionales que evidencian los principales hallazgos abordados en estudios previos relacionados con las variables de este trabajo.

### 2.1. Antecedentes de la investigación

#### 2.1.1. Antecedentes Nacionales de la investigación

En su investigación llamada “*Gestión de capacitación docente en escritura del Quechua Collao, para mejora de servicio educativo en una red educativa, Mara 2021*”, Roque (2021) propuso como objetivo principal mejorar el enfoque del Servicio de Educación Intercultural Bilingüe en la Red Educativa, fortaleciendo la competencia del profesorado en caligrafía del Quechua Collao. En el estudio se utilizó el enfoque cualitativo y la técnica de investigación-acción colaborativa. Entre los participantes se encontraron 09 instructores de una Red Educativa Rural, que aceptaron voluntariamente participar en la creación de la formación y en la recogida de datos. Los hallazgos de la investigación revelan una mejora sustancial en la evaluación de entrada y salida de los docentes-participantes. Esta mejora, evidencia un notable fortalecimiento en el dominio de la escritura Quechua Collao por parte de los instructores involucrados. Este avance impacta directamente en el modelo del Servicio de Educación Intercultural Bilingüe al elevar el nivel de competencia docente en un aspecto crucial del currículo, el impacto en el modelo radica en el fortalecimiento de las competencias docentes en la escritura Quechua Collao, esto se traduce en una enseñanza de mayor calidad, que promueve una identidad cultural más sólida y sostenible a largo plazo, donde el profesorado mejor preparados pueden transmitir conocimientos de manera más efectiva,

asegurando así el éxito continuo del programa educativo en el contexto intercultural y bilingüe.

Eyzaguirre y Villalobos (2020) realizaron un estudio llamado “*Estudio de caso: análisis de las características de implementación de la educación intercultural bilingüe en la institución educativa pública Cochabamba, en el distrito de Soccas, Ayacucho, 2016 - 2017*”, que tuvo como objetivo examinar los elementos que contribuyen a que la educación intercultural bilingüe se aplique en un entorno de aprendizaje para mejorar sus circunstancias. La investigación tiene en cuenta inspecciones de las aulas, conversaciones con el director y los especialistas, grupos de discusión con alumnos, padres y profesores, así como la creación de herramientas *ad hoc* para recabar información. Se concluyó que sólo se dedica un día a la semana a la enseñanza del quechua, el plan de estudios también es limitado y no crea una estrategia para el uso de las lenguas. Los profesores no pueden enseñar a los alumnos a escribir en quechua porque no dominan la lengua escrita y no han recibido formación en el uso de hojas de trabajo.

### **2.1.2. Antecedentes Internacionales de la investigación**

En Ecuador, López-Paredes et al. (2024), decidieron investigar la temática. “*Estrategias de capacitación para docentes del sistema intercultural bilingüe basado en el MOSEIB como eje articulador.*” El estudio tuvo como objetivo analizar estrategias de capacitación para el profesorado en el sistema de educación intercultural bilingüe, bajo un diseño no experimental y un enfoque cualitativo y cuantitativo, se emplearon encuestas y análisis estadístico para identificar las necesidades formativas de los docentes en instituciones interculturales bilingües. La muestra se seleccionó intencionalmente, reflejando las particularidades del contexto cultural. Los resultados muestran deficiencias en la formación de los docentes y la necesidad de capacitación continua para aplicar el MOSEIB de manera efectiva. Los autores concluyeron que es fundamental fortalecer las competencias del profesorado mediante estrategias de capacitación adaptadas al contexto intercultural y culturalmente específico, promoviendo así una implementación más eficaz del MOSEIB en las instituciones educativas.

En su estudio “*Retos en la formación de docentes del modelo bilingüe intercultural:*

*Estudio del caso de la región purépecha (México)*”, García (2021) examinó las características socioeducativas presentes en la región, así como los diversos desafíos que enfrenta el personal docente en una comunidad marcada por su diversidad lingüística y cultural. El estudio empleó una metodología que involucró entrevistas realizadas a 09 maestros y maestras que trabajan en el sistema de educación bilingüe intercultural. Los resultados ponen de relieve la importancia de la formación del profesorado para comprender y satisfacer las demandas de una población lingüística y culturalmente diversa, por lo que, la presente investigación lleva a creer que la política educativa debería dar prioridad al desarrollo profesional del profesorado con iniciativas de financiación que apoyen un plan de estudios inclusivo y de alta calidad en todos los niveles de enseñanza.

Aguavil y Andino (2019) ejecutaron un estudio titulado “*Necesidades formativas de docentes de Educación Intercultural Tsáchila*”, con el propósito de examinar los requisitos y procedimientos de formación que enfrentan los instructores que laboran en unidades educativas interculturales bilingües. La metodología propuesta para esta investigación se basó en un diseño no experimental, apoyado en una investigación cualitativa y cuantitativa, con el fin de identificar las deficiencias de formación en los docentes bilingües interculturales y su impacto en los procesos educativos y la implementación de los lineamientos del Modelo del Sistema de Educación Bilingüe Intercultural (MOSEIB). Se encontró que las políticas gubernamentales no se están implementando como resultado del desarrollo de un sistema de EIB centrado en el modelo educativo hispano, lo que ha llevado a la eliminación de los principios indígenas de su enfoque educativo, como la falta de integración de aspectos como la cosmovisión y espiritualidad propias de las culturas indígenas. La falta de fomento a la participación comunitaria en el proceso educativo limita la posibilidad de construir una educación contextualizada y relevante para los estudiantes. Además, se pierde la oportunidad de valorar y preservar las tradiciones orales y el saber ancestral de las comunidades indígenas. Por ende, el autor concluyó que, la gestión de la capacitación en EIB es esencial para mejorar la calidad educativa en comunidades indígenas como la etnia Tsáchila, por lo que, la capacitación adecuada, integre competencias pedagógicas e investigativas junto a los saberes ancestrales, resulte clave para promover una educación inclusiva y culturalmente pertinente que impulse el sistema educativo hacia una transformación inclusiva y respetuosa de la diversidad.

## **2.2. Marco conceptual**

### **2.2.1. Gestión de la capacitación docente**

La gestión de la capacitación es un proceso que “tiene como objetivo mejorar la eficacia de los trabajadores de la administración mejorando sus competencias y sus bases de información. Tanto la descripción del puesto como los objetivos a largo plazo de la empresa son compatibles con ello” (Autoridad Nacional del Servicio Civil, 2024).

En este sentido, la gestión de la capacitación del profesorado dirigida por el Minedu (2022) sustenta como una estrategia para el desarrollo profesional que busca fomentar las habilidades pedagógicas para mejorar el desempeño educativo en los estudiantes. Por ello en los últimos años se plantea la enseñanza bajo el enfoque intercultural ya que “la meta es fortalecer las competencias profesionales de 120.000 docentes de EBR, que también incluye a instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB)” (Minedu, 2023).

En el Perú, se ejecuta a través de diversas iniciativas y recursos para la gestión de la capacitación del profesorado, entre ellos, plataformas digitales como PerúEduca, operada por el Minedu, esta plataforma ofrece cursos virtuales y programas de formación en un formato de Massive Online Open Courses (MOOCs), permitiendo a los docentes acceder de manera asincrónica y sin restricciones a una amplia gama de recursos educativos, como videos, lecturas, tareas y foros de discusión (Minedu, 2022).

Además, el país implementa programas específicos como el Programa de Capacitación para Docentes Formadores (PCD), enmarcado en el desarrollo profesional docente, con el objetivo de fortalecer las habilidades pedagógicas y mejorar el desempeño del profesorado y los aprendizajes. Adicionalmente, se ha desarrollado el Sistema Integrado de Formación Docente en Servicio (Sifods), una iniciativa que busca articular y fortalecer los procesos de formación continua del profesorado en servicio, con el fin de mejorar la calidad educativa a nivel nacional (Minedu, 2022).

No cabe duda de que la formación del profesorado exige ajustes en la estructura administrativa y pedagógica de la institución porque mejora el nivel del servicio prestado a

los estudiantes. En consecuencia, toda formación pedagógica repercute en el nivel de la enseñanza mediante la adquisición de nuevas estrategias y métodos a través de la formación, así como el intercambio de experiencias de enseñanza y aprendizaje (Soto, 2014).

Por otro lado, para Andrango (2017) los rápidos cambios y avances afectan a todas las partes del trabajo profesional de un docente, incluidas las teorías, las técnicas, los modelos, las tácticas, los descubrimientos y las herramientas; de ahí que sea crucial que la formación del docente se mantenga actualizada, donde el término formación docente, se refiera al sistema de normas y procedimientos establecidos para ayudar a los futuros educadores a convertirse en personas íntegras que puedan contribuir de manera significativa al aprendizaje de los alumnos en el aula. Dado que es deber de los educadores garantizar un aprendizaje de alta calidad, este sistema promueve su desarrollo profesional continuo.

Por consiguiente, un educador bien informado siempre se esforzará por hacer hincapié en el núcleo de la información que intenta enseñar y tendrá unos objetivos claros en mente. Se debe tener presente que las políticas educativas se encuentran en constante cambio, por ello, el docente en servicio debe estar actualizado por medio de capacitaciones más allá de los grados académicos que pueda obtener, esto le va a permitir que vaya acorde a la vanguardia educativa, lo cual repercutirá en el beneficio de los estudiantes (Andrango, 2017).

## **2.2.2. Educación Intercultural Bilingüe**

### **a. Antecedentes de la EIB en el Perú**

En la Reforma Educativa de 1972<sup>1</sup>, se promulgó un programa educativo que fue consolidado como Política Nacional de la Educación Intercultural Bilingüe. El 27 de mayo de 1975, el Gral. Juan Velazco Alvarado<sup>2</sup> oficializa la lengua quechua<sup>3</sup> como idioma oficial del Perú. No obstante, las instituciones educativas no lograron difundir adecuadamente la lengua originaria, aunque se ejecutaron iniciativas de difusión a través de televisión, radio y programas a distancia, estas se vieron limitadas por diversos factores, como la escasez de recursos, la limitada cobertura de los medios de comunicación y la calidad inconsistente de los programas.

Entre 1990 y 1995, se implementó la política de educación intercultural bilingüe en

el Perú, promoviendo la educación adaptada a las diversas regiones del país, sin embargo, la falta de infraestructura y telecomunicaciones en zonas remotas dificultó su implementación efectiva. Durante los gobiernos de Morales y Belaunde, la reforma educativa fracasó. Específicamente, Belaunde derogó la Ley General de Educación vigente y restableció el sistema educativo anterior con la Ley N° 28384, lo que significó un retroceso en los avances logrados (Sánchez, 2021). La Ley para la Educación Bilingüe Intercultural No 27818, aprobada en 2002, es clave para la EIB en Perú, debido a que

“los pueblos indígenas, en coordinación con las instancias estatales competentes, tienen derecho a crear y controlar sus propias instituciones educativas y a desarrollarlas desde su visión, valores y conocimiento tradicional, sin perjuicio del derecho de los pueblos indígenas a acceder a la educación impartida por el Estado e instituciones privadas la diversidad cultural y lingüística del país” (Congreso de la República del Perú, 2002),

Comprendiendo la importancia de la variedad cultural, el Ministerio de Educación desarrolla la estrategia nacional de educación intercultural bilingüe en colaboración con las comunidades indígenas, por lo que, este plan abarca todos los niveles y modalidades educativas. La formación del profesorado en la EIB es fundamental para una adecuada implementación de la Ley N° 27818, que garantiza el derecho de los pueblos indígenas a participar en la administración de los sistemas educativos bilingües y establece el Registro Nacional de Instituciones Educativas EIB (RNIIEE EIB), ya que, para que se asegure la calidad y relevancia de la educación en estas instituciones las capacitaciones de los docentes deben ser adecuadas donde se busque fortalecer la práctica pedagógica y mejorar los aprendizajes de los educandos indígenas, quienes encuentran en sus maestros un modelo educativo adaptado a sus contextos culturales y lingüísticos.

- 
- 1 la reforma educativa se basó en dos factores centrales: la nueva legislación universitaria y la Ley N° 19326 de 21 de marzo de 1972. La reforma educativa incluyó la creación de nuevos niveles educativos, la promoción de la educación bilingüe, la formación de docentes capacitados en educación bilingüe y educación intercultural, y la participación de los padres de familia y la comunidad en la educación.
  - 2 Gral. Juan Velazco Alvarado, militar y político, expresidente del Perú del 1968-1975
  - 3 Mediante Decreto Ley 21156, se reconoce el quechua como lengua oficial, a partir de 1976 la formación en las escuelas son de forma obligatoria.

De este modo, la ley se convierte en un marco indispensable para promover proyectos educativos que respeten la diversidad cultural y lingüística del país, orientando la educación hacia estándares de calidad y pertinencia, por lo que, la participación activa de los pueblos indígenas en la administración educativa no solo fomenta la inclusión, sino que asegura que las políticas educativas respondan a las necesidades y derechos de estas comunidades.

En 2013, el Ministerio de Educación (Minedu), junto con la DIGEIBIRA y el Ministerio de Cultura, reconoció la existencia de 55 pueblos originarios<sup>4</sup> y 47 lenguas originarias<sup>5</sup> en Perú. Este reconocimiento subraya la necesidad de que las instituciones nacionales, regionales y locales atiendan a estos pueblos, históricamente marginados, valorando su diversidad cultural y lingüística. La Educación Intercultural Bilingüe (EIB), como política nacional, busca garantizar el derecho a una educación de calidad para los pueblos indígenas, permitiendo el aprendizaje en su propia lengua y en un contexto culturalmente pertinente. En diciembre de 2016, se oficializó el "Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021", resultado de un proceso participativo que involucró al Minedu, la DIGEIBIRA, el Ministerio de Cultura, organismos internacionales, académicos, autoridades educativas (DRE y UGEL), especialistas en EIB, líderes indígenas, docentes bilingües y ONGs. El principal objetivo del plan es garantizar la adecuada implementación de la política pública de EIB, asegurando que las comunidades indígenas accedan a una educación inclusiva y acorde a sus necesidades culturales y lingüísticas.

El proceso de consulta previa con representantes de organizaciones indígenas se ejecutó en el marco del desarrollo del Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe en el Perú (Minedu, 2016), la consulta previa es un proceso participativo y dialógico que involucra a las organizaciones indígenas en la toma de decisiones sobre políticas públicas que les afectan directamente. En el caso del Plan Nacional de EIB, se realizó con las principales organizaciones indígenas del país, incluyendo la Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú (Minedu, 2016). El objetivo de la consulta previa se centra en garantizar que la política pública de EIB sea pertinente y adecuada a las necesidades

---

4 Base de datos de Pueblos Indígenas u Originarios, elaborada por el MINCUL, Disponible en: <https://bdpi.cultura.gob.pe/>

5 Documento Nacional de Lenguas Originarias del Perú, elaborado por el MINEDU, Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Documento%20Nacional%20de%20Lenguas%20Originarias%20del%20Peru.pdf>

y realidades de los pueblos indígenas del Perú. Por tanto, el Minedu (2016), menciona que, en el contexto de la formación del profesorado, la consulta previa permite a las organizaciones indígenas participar en la definición de las necesidades y prioridades en materia de formación docente en EIB y como resultado de este proceso, el Plan Nacional de EIB incluye una estrategia específica para la formación docente en EIB, que se orienta a garantizar que los docentes estén capacitados para atender a la diversidad cultural y lingüística de los educandos indígenas.

De esta forma, el Minedu (2016) la estrategia de formación docente en EIB incluye la capacitación en lenguas originarias, la formación en pedagogía intercultural, y la promoción de la participación de los padres y madres de familia en la gestión del proceso educativo. Además, el Plan Nacional de EIB establece mecanismos de seguimiento y evaluación de la formación del profesorado en EIB, con el objetivo de garantizar su calidad y pertinencia.

#### **b. Definición de la Educación Intercultural Bilingüe**

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) se define como “una política pública que tiene por finalidad, hacer llegar la educación a la población indígena u originaria de modo culturalmente pertinente, lo que incluye que sea brindada en la lengua materna de dichos usuarios” (Minedu, 2016, p. 7). Además, es importante destacar que la Educación Intercultural no se limita únicamente al aspecto lingüístico, también tiene como objetivo garantizar aprendizajes pertinentes y de calidad para todos los miembros de la sociedad peruana, incluidos niños, niñas, adolescentes, jóvenes, personas adultas y personas adultas mayores pertenecientes a los pueblos indígenas u originarios. En este sentido, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (2023) refiere que, este enfoque educativo busca contribuir a la formación de ciudadanos activos, capaces de participar en la construcción de un proyecto colectivo de sociedad pertinente a la cultura, democrática y plural, con igualdad de género. En este sentido, la interculturalidad en la educación no solo se centra en el desarrollo académico, sino que también promueve valores de respeto, tolerancia, diversidad y equidad, fundamentales para la convivencia pacífica y el desarrollo sostenible de la sociedad peruana.

### **c. Formación docente en Educación Intercultural Bilingüe**

Dentro de la formación del profesorado, se encuentra la estrategia de Soporte Pedagógico Intercultural (SPI), la cual se despliega a través de diversas acciones orientadas a fortalecer las competencias de directivos y del profesorado en el marco de la EIB, por lo que, esta estrategia es esencial para mejorar la práctica pedagógica y los aprendizajes de los educandos de pueblos originarios o indígenas. Según el Minedu (2018), se describen a continuación las principales estrategias.

Grupos de Interaprendizaje (GIA): Representan un espacio colaborativo y de reflexión destinado al profesorado y directivos, centrado en el intercambio de experiencias, estrategias y conocimientos específicos sobre la EIB. Este enfoque está respaldado por la Resolución de Secretaría General N° 008-2016-MINEDU, que aprobó la Norma Técnica titulada "Norma que establece disposiciones para el Acompañamiento Pedagógico en la Educación Básica". Esta normativa tiene como objetivo principal proporcionar lineamientos para el acompañamiento pedagógico en el ámbito de la educación básica. Es importante destacar que esta norma sigue estando en vigencia y se complementa con otras disposiciones, como la Norma Técnica para la implementación del mecanismo denominado Compromisos de Desempeño 2024 (Minedu, 2024).

Talleres de Actualización Docente: Los talleres de actualización del profesorado con actividades formativas diseñadas para mejorar y actualizar los conocimientos y habilidades de los profesores y directivos en el Marco del Buen Desempeño Docente (MBDD) relacionadas con la EIB. Estos talleres se enfocan en el desarrollo profesional continuo del profesorado y directivos, y buscan enriquecer sus estrategias, metodologías y competencias digitales (Minedu, 2022). La gestión de la capacitación del profesorado en el ámbito de la EIB se realiza a través de la planificación, ejecución y evaluación de talleres de actualización docente, estos talleres se ejecutan en diferentes etapas, incluyendo el análisis de las necesidades de capacitación, la planificación de la capacitación, la implementación de la capacitación y la evaluación de los resultados y el impacto de la capacitación (Santiago, 2022). Los talleres de actualización docente se dan en diferentes contextos y entornos, como instituciones educativas de educación inicial, primaria y secundaria. Estos talleres pueden ser impartidos por diferentes entidades, como organizaciones no gubernamentales, instituciones educativas y ministerios de educación con

la finalidad de los talleres de actualización del profesorado es mejorar el desempeño y las capacidades pedagógicas de los profesores y directivos en el ámbito de la EIB (Minedu, 2022).

Trabajo con las Familias y la Comunidad: Esta estrategia de SPI va más allá de simplemente reconocer el valor de las familias y las comunidades en la educación. Se fundamenta en la comprensión de que el contexto familiar y comunitario desempeña un papel fundamental en el desarrollo integral de los educandos. Por tanto, promueve una colaboración activa y significativa con el entorno comunitario para asegurar que la educación sea verdaderamente relevante y respetuosa con las tradiciones, valores y expectativas culturales de los pueblos originarios e implica la creación de vínculos sólidos y duraderos entre la escuela y la comunidad, estableciendo canales efectivos de comunicación y participación (Balarin y Escudero, 2018).

La relevancia de la formación de docentes en la EIB radica en preparar profesionales capacitados para atender las particularidades de la diversidad cultural y lingüística de los educandos de pueblos originarios e indígenas. La formación del profesorado en EIB busca garantizar una educación pertinente a la cultura y lenguas de la comunidad, pertinente y de calidad, que promueva el respeto por la diversidad cultural y lingüística, así como el fortalecimiento de la identidad de los educandos hacia sus grupos culturales (Aliendres y Mejia, 2020).

De esta manera, la formación inicial y continua de docentes en EIB es esencial para mejorar los indicadores de calidad educativa y los resultados de aprendizaje de los educandos en escuelas EIB. A pesar de los esfuerzos realizados, se reconoce que aún existen deficiencias en el aspecto curricular de formación especializada para el profesorado de EIB, lo que subraya la importancia de seguir trabajando en la mejora de la formación del profesorado en este ámbito (Nieva y Martínez, 2016).

No obstante, esta tarea enfrenta múltiples retos, como la falta de recursos y programas de capacitación específicos para docentes de EIB, lo que limita su capacidad de adaptación a las realidades culturales y lingüísticas de sus educandos, de esta manera, a pesar de los avances, las evaluaciones muestran que los logros en aprendizaje aún son bajos en estos contextos, subrayando la necesidad de una formación continua y contextualizada para el profesorado de EIB (Minedu, 2020). De esta forma, la EIB desempeña un papel clave en la

formación del profesorado en EIB, especialmente en la preparación de mujeres indígenas como profesionales capaces de atender las particularidades culturales y lingüísticas de sus comunidades, por lo que, esta formación no solo contribuye a la valoración de la identidad étnico-cultural, sino que también desarrolla competencias específicas para la enseñanza en contextos interculturales y bilingües, es así que, estos aspectos son fundamentales para promover una educación cultural y lingüísticamente pertinente, que responda equitativamente a las necesidades y realidades de los pueblos originarios e indígenas, respetando y fortaleciendo su identidad y valores (Villagómez, 2022).

### **2.2.3. Modelo del Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)**

Según el Minedu (2024), se le conoce como método educativo al MSEIB busca brindar un servicio de calidad que atienda las necesidades sociales y lingüísticas de los niños indígenas y nativos peruanos, ya que, basado en el dominio de los estudiantes tanto de su lengua materna como del castellano, este modelo toma en cuenta cinco situaciones socioculturales y lingüísticas. Este marco organizativo permite al MSEIB asegurar que sus programas educativos se ajustan a la realidad lingüística de cada zona, satisfaciendo las demandas educativas singulares de sus alumnos mediante el uso de la lengua española local o el bilingüismo en diversos grados.

Este modelo se caracteriza por garantizar un servicio educativo de calidad, con pertinencia cultural y lingüística, diversificada en formas de atención que responden a los diversos escenarios socioculturales y lingüísticos del país para mejorar el logro de aprendizajes de los educandos de pueblos originarios o indígenas (MSEIB, 2018, p.13).

Según el MSEIB (2018) primero, se busca implementar una propuesta pedagógica adaptada a las características socioculturales y lingüísticas de los educandos de estos grupos étnicos, esto implica diseñar programas educativos que reflejen la diversidad cultural y lingüística de los educandos, asegurando así una enseñanza más pertinente a la cultura y lenguas de la comunidad, así como efectiva. Segundo, crear una administración escolar intercultural eficaz es el objetivo del MSEIB, de tal manera que, para lograrlo, es necesario establecer en la escuela un entorno de aprendizaje centrado en las necesidades de los alumnos y que solicite activamente la opinión de todos los miembros de la comunidad, en particular de sus familias, de esta manera, el programa es fomentar un ambiente que favorezca el desarrollo

integral de los niños reforzando los lazos entre la escuela y el vecindario.

Por último, el MSEIB pretende crear las circunstancias ideales para impartir una EIB de alta calidad, por lo que, para lograr este objetivo, es necesario proporcionar suficiente infraestructura, recursos educativos y técnicos, y asistencia pedagógica para crear un entorno ideal para el aprendizaje. De esta manera se garantiza que el alumnado indígena y originario tenga acceso a oportunidades educativas de alta calidad que fomenten el crecimiento integral y la mejora del rendimiento académico.

De esta forma, desarrolla cinco enfoques relacionados con el desarrollo educativo de los pueblos indígenas u originarios, los cuales son:

### ***Mantenimiento y desarrollo de lenguas originarias***

Diseñado para ayudar a los niños a comunicarse mejor tanto en su lengua materna como en español; el objetivo a largo plazo es que utilicen lo que aprenden en ambos idiomas para complementar lo que aprenden en otras asignaturas a medida que avanzan en la escuela.

### ***Gestión comunitaria***

Implica la creación de una visión compartida y el compromiso de los miembros de la comunidad local, incluyendo a la familia y las autoridades locales, para fortalecer una gestión participativa y democrática dentro de la institución educativa. Lo que esto implica es que estos agentes ayudan a dirigir la escuela y participan en diversas operaciones relacionadas con la educación de los alumnos.

### ***Territorial***

Se reconoce la importancia del entorno socio-cultural y geográfico en el cual interactúan las personas e instituciones. Asimismo, se propone una perspectiva multidimensional del desarrollo que abarca aspectos como el desarrollo humano, social e institucional, ambiental y económico.

### ***Intercultural***

Su objetivo es ayudar a los pueblos y culturas indígenas a superar su condición de

subalternos fomentando el pensamiento crítico sobre las desigualdades sociales, ya que, a nivel nacional, aspira a fomentar la apertura y el encuentro respetando las identidades y los conocimientos y trabajando para establecer conexiones más equitativas y justas.

### ***Buen Vivir***

Restaurar y potenciar la cosmovisión, la espiritualidad y la tradición de los pueblos indígenas de cuidar las fuentes de la vida es esencial para la idea de que los seres humanos deben vivir en paz y equilibrio consigo mismos, entre sí y con el mundo natural.

#### **a. Componente pedagógico del MSEIB**

En Perú, el Minedu (2024) refiere que, el MSEIB se aprobó como parte de un esfuerzo más amplio para abordar políticas y normativas educativas que valoren y promuevan la variedad cultural y lingüística, por tanto, este enfoque está diseñado para ser inclusivo y equitativo en la educación, en línea con los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, y con el objetivo de fomentar una educación que aprecie y respete sus identidades, de esta manera se enmarca en la política nacional de inclusión e igualdad educativa. Para superar los obstáculos lingüísticos y culturales históricos que han impedido a los educandos indígenas participar plenamente y beneficiarse de sus oportunidades educativas, el MSEIB se está implementando en las comunidades indígenas como un medio para mejorar la pertinencia cultural y la calidad educativa de estas instituciones.

Por lo que, el Minedu (2024) menciona que, la capacidad del MSEIB para promover el bilingüismo a través de un enfoque educativo intercultural y para conservar y recuperar las lenguas indígenas es su mayor fortaleza. Además, promueve un enfoque educativo que no sólo imparte información, sino que también reconoce los valores culturales y las tradiciones de cada comunidad, con el objetivo de desarrollar competencias a través de la conversación de conocimientos. El modelo se basa en tres partes esenciales: la pedagógica, que dirige la educación bilingüe e intercultural; la de gestión, que organiza el funcionamiento de la escuela; y la de apoyo, que ofrece a los alumnos recursos individualizados, materiales y adaptación de infraestructuras. Para ofrecer una educación inclusiva, pertinente y de calidad, adecuada a la diversidad cultural y lingüística de la población peruana, el MSEIB es, por tanto, un

instrumento esencial.

Por tanto, la EIB proporciona un marco para las tácticas de revitalización y fortalecimiento que pueden abordar las necesidades específicas de las comunidades indígenas en términos de preservación y mejora de la lengua y las prácticas culturales, donde el objetivo de las escuelas de revitalización es devolver el uso de la lengua local a las comunidades en las que está en peligro o ha caído en desuso entre las nuevas generaciones, ya que, no es sólo enseñar la lengua en el aula, sino también restaurar su papel como componente esencial de la vida comunitaria. De tal manera que, las escuelas que necesitan mejoras suelen estar situadas en lugares donde aún se practican la lengua y la cultura autóctonas, pero donde los habitantes pueden necesitar cierta ayuda para adaptarse a la vida moderna, ya que, aunque estas instituciones hacen todo lo posible por animar a los alumnos a que dominen tanto el español como la lengua meta, la lengua original se utiliza como principal medio de enseñanza (Minedu, 2018).

A partir del respectivo componente plantea una propuesta pedagógica que se adapta a las características y requerimientos individuales de los educandos, mediante el intercambio de conocimientos, el tratamiento de las lenguas y la implementación de las tres formas de atención pedagógica. Además, ofrece pautas para la elaboración del plan de estudios, en concordancia con el currículo nacional actual (Minedu, 2018).

Este componente se divide en cuatro secciones: Propuesta Pedagógica, Orientaciones para la Planificación Curricular y Gestión del Aprendizaje, y Evaluación de Aprendizajes. No obstante, se observa que los elementos que componen la Propuesta Pedagógica, como la Gestión del Aprendizaje, destacan por su relevancia en la formación y desarrollo profesional del personal docente. Esta orientación hacia la capacitación del profesorado tiene implicaciones significativas en la manera en que se conciben y ejecutan las prácticas pedagógicas dentro de las instituciones educativas que adoptan este modelo.

La Propuesta Pedagógica, centrada en promover la apreciación y el respeto por la herencia cultural de los pueblos originarios, a la vez que enriquece las habilidades de aprendizaje de los educandos, resulta particularmente relevante en contextos específicos. Para esta investigación, se priorizarán dos elementos esenciales: el Diálogo de Saberes y el Desarrollo del Bilingüismo, con el fin de analizar el avance de la EIB en las instituciones de educación inicial.

### ***Dialogo de saberes***

Considerado como un instrumento de la pedagogía intercultural y que se caracteriza por ser “un proceso que desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16).

- Valoración de saberes: Mejorar la comprensión y las tradiciones culturales de la comunidad, al tiempo que se preserva y aprovecha la sabiduría tradicional de los pueblos indígenas.
- Apertura a las diferentes comunidades: Teniendo en cuenta las aportaciones de su patrimonio cultural, así como otras tradiciones culturales de otros grupos y ciencias, identifican problemas y aportan soluciones.
- Conocimientos y prácticas: La dinámica de contacto entre múltiples tradiciones culturales crea un nuevo espacio de conocimiento tanto a nivel individual como social.

### ***Desarrollo del Bilingüismo***

Se centra en la importancia del “uso de la lengua materna en el desarrollo afectivo, social y cognitivo de los niños y niñas porque facilita y contextualiza los aprendizajes desarrollados en la vida cotidiana o en contextos escolarizados” (Minedu, 2018, p.17).

- Castellano como instrumento para el desarrollo (aprendizaje, metodología): El español como medio de instrucción y comunicación para todos los niños en la escuela primaria, con énfasis en las áreas temáticas que sirven como vehículos para la adquisición de conocimientos y habilidades.
- Castellano como segunda lengua: La lingüística es el estudio y la práctica de la conservación y el desarrollo de las lenguas, con el objetivo de mejorar ambas mediante la adquisición de una segunda lengua.
- Toma de énfasis a la edad de 5 años: Dirección y especialización de formas o metodologías de enseñanza enfocadas a la mejor comprensión de educandos de 5 años para una mejor calidad de enseñanza.

## CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación fue realizada con un enfoque cualitativo, a través de este enfoque se puede aclarar a la realidad del contexto del estudio. La capacitación docente brindada por la Asociación Saywa influye en la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en tres IEI del distrito de Turpo, Apurímac. A través de revisión documental y entrevistas a docentes y directores, se evidenció que las capacitaciones fortalecieron el uso del quechua, los saberes ancestrales y la identidad cultural, mediante estrategias como huertos escolares, uso de plantas medicinales y materiales lúdicos comunitarios.

### 3.1 Enfoque y tipo de investigación

Se propuso un enfoque de investigación cualitativo, según Hernández et al. (2014), se busca caracterizar el objeto de estudio particular e históricamente situado a través de la recolección y análisis de datos en el proceso de la interpretación. La utilización de un enfoque cualitativo permitió profundizar en las perspectivas y experiencias de los instructores sobre la administración de la formación de profesores de la EIB en este entorno concreto, con el uso de técnicas como revisión documental, entrevistas semiestructuradas y análisis de contenido de esta información cualitativa.

La investigación alcanzó un nivel descriptivo, debido a que tiene que “especificar propiedades y características de conceptos, fenómenos, variables o hechos en un contexto determinado” (Hernández-Sampieri y Mendoza, 2018, p. 105). Este estudio permitió identificar y describir las características y propiedades clave de la gestión pedagógica en la EIB, brindando una comprensión integral de este fenómeno educativo.

## **3.2. Técnicas e instrumentos de investigación**

### **3.2.1. Revisión Documental**

La técnica de revisión documental se basó en la exploración y comprensión exhaustiva de un tema específico, sin requerir la realización de investigaciones empíricas originales (Cardona, 2020). Se integró el análisis de datos sobre la gestión de la capacitación y su influencia en la EIB abarcando su identificación, selección y conexión con el objeto de estudio (Guerrero y Guerrero, 2014). Por último, implicó examinar documentos tanto en formato físico como digital, así como investigaciones científicas previas con el fin de comprender los fenómenos sociales (Sánchez et al., 2015). En este estudio, se ejecutó un proceso detallado de revisión documental que involucró una serie de materiales relevantes para comprender la gestión de la capacitación en la EIB. Se recopilaron los programas y documentos pedagógicos proporcionados por la Asociación Saywa, así como las carpetas pedagógicas y las planificaciones de los docentes que participaron en las tres entidades involucradas en la investigación, donde la revisión de estos documentos fue clave para identificar las estrategias y enfoques utilizados en las capacitaciones, así como para evaluar su impacto en la instauración de la EIB en las comunidades de estudio.

Este análisis documental se realizó en tres etapas. En principio, se revisaron los documentos del programa de Saywa, que incluyen los objetivos de capacitación y las metodologías propuestas. Posteriormente, se analizaron las carpetas pedagógicas de los docentes de las tres IEE (Socospata, Niño Jesús de Turpo y Santiago Belén Anta), las cuales contienen planificaciones de clases, actividades y estrategias pedagógicas aplicadas en el aula. Finalmente, se examinó la documentación adicional disponible, como los informes de las capacitaciones previas y los informes de las visitas realizadas a las instituciones.

De esta forma, cada documento fue revisado de forma sistemática, con el propósito de reconocer las prácticas pedagógicas utilizadas, las competencias y habilidades desarrolladas, y las formas en que los docentes implementaron el enfoque intercultural bilingüe en su enseñanza. Esta información proporcionó una fundamentación relevante para la comprensión de la información de campo y para la elaboración de conclusiones sobre la efectividad y el alcance de las capacitaciones en la EIB en las instituciones educativas

estudiadas.

### **3.2.2. Entrevista semiestructurada**

La entrevista semiestructurada se utilizó como técnica principal para analizar cómo la gestión de la capacitación docente influye en la EIB en el distrito de Turpo, Apurímac. Esta técnica permitió captar las perspectivas de los participantes mediante una guía de preguntas predefinidas, pero con flexibilidad para adaptarse a las respuestas obtenidas durante la entrevista (Izquierdo et al., 2023). Según Díaz-Bravo et al. (2013), esta flexibilidad es de utilidad en contextos como la EIB, donde se busca comprender la repercusión de la capacitación en las prácticas formativas y en la relación con las comunidades indígenas.

Durante el mes de julio de 2024, entre el 20 y el 27, se realizaron las entrevistas a docentes y directores de las IEI seleccionadas, se entrevistó a un total de 6 personas: la directora y los docentes de la IEI N°272 Soccospata, la directora de la IEI Niño Jesús de Turpo y los docentes de la IEI N°256 Santiago Belén Anta. Adicionalmente, la entrevista se ejecutó en un ambiente privado y de confianza, para facilitar una conversación abierta sobre las experiencias de capacitación, el uso de la lengua y las estrategias pedagógicas empleadas.

La estructura flexible de las entrevistas permitió explorar temas clave relacionados con la implementación de la EIB, y cómo las capacitaciones brindadas impactan las prácticas de enseñanza en las entidades escolares de la zona.

### **3.3. Participantes de la investigación**

#### **3.3.2. Instituciones Educativas y docentes del Nivel Inicial**

La población objeto de estudio estuvo configurada por personal docente de las IEI del distrito de Turpo, Apurímac, que fueron capacitados por la Asociación Saywa. La selección de las IEI participantes se basó en varios criterios. En primer lugar, se optó por aquellas instituciones que fueron beneficiadas con los programas de capacitación de Saywa en el año 2022, lo que asegura una conexión entre la capacitación recibida y la implementación de prácticas de EIB. Las IEI seleccionadas fueron la IEI N° 272 Soccospata,

la IEI Niño Jesús de Turpo y la IEI N° 256 Santiago Belén Anta, las cuales fueron elegidas debido a su vinculación continua con Saywa y a su participación en los programas de formación docente ofrecidos por la organización.

La elección de estas instituciones también se justifica por su contexto particular: todas son instituciones de nivel inicial que aplican el MOSEIB, tanto en la modalidad de fortalecimiento como en la de revitalización. Esta diversidad permitió obtener una perspectiva más amplia sobre las influencias de la capacitación en distintos tipos de implementación de la EIB.

Dentro de las IEI seleccionadas, se identificaron los docentes que fueron parte de los programas de capacitación de Saywa y se les invitó a participar en la investigación. Los criterios para la selección de los docentes se basaron en su participación activa en las capacitaciones de Saywa durante el año 2022. Asimismo, se aseguraba que los docentes que integraron la muestra fueran aquellos que tenían un conocimiento directo sobre el contenido de las capacitaciones, lo que les permitió ofrecer información relevante y detallada sobre la implementación de la EIB en sus respectivas aulas.

Se desarrollaron las entrevistas en el mes de julio de 2024, específicamente durante la semana del 20 al 27, y se entrevistó a un total de seis docentes, incluyendo directores y docentes titulares de las tres IEI seleccionadas. Esto permitió obtener una visión completa sobre las experiencias de los docentes respecto a la capacitación recibida y su impacto en sus prácticas pedagógicas.

El estudio se ejecutó en la región de Apurímac, específicamente en el distrito de Turpo, dentro de la provincia de Andahuaylas, una zona con una población aproximada de 4066 habitantes, cuya mayoría se dedica a actividades agrícolas y ganaderas. En este contexto, se seleccionaron tres IEI que implementan el modelo de EIB con enfoques diferenciados: de fortalecimiento y revitalización, adaptados a las particularidades culturales y lingüísticas de la población.

La primera institución seleccionada fue la IEI N° 272 Soccospata, que se encuentra en el centro poblado de Soccospata y está categorizada como una IEI EIB de fortalecimiento, esta institución es polidocente y cuenta con tres aulas que atienden los niveles de 3, 4 y 5 años. En cada aula, el número promedio de estudiantes oscila entre 10 y 13. En el aula de 3 años, se atienden aproximadamente 12 educandos; en el aula de 4 años, hay alrededor de 10

educandos; y en el aula de 5 años, donde se trabajó específicamente para esta investigación, se cuenta con 15 educandos. La institución está formada por un total de tres docentes: dos mujeres y un varón. Se entrevistó a la directora, quien lidera los procesos pedagógicos enmarcados en el fortalecimiento de la lengua quechua y las prácticas culturales locales dentro del modelo EIB.

La segunda institución seleccionada fue la IEI N° 256 Santiago Belén Anta, ubicada en el sector de Santiago Belén Anta, también en el distrito de Turpo, y al igual que la anterior, clasificada como una IEI EIB de fortalecimiento. Esta institución tiene dos aulas: una para los niños de 3 y 4 años, y otra para los de 5 años. En el aula mixta de 3 y 4 años, hay alrededor de 10 estudiantes, y en el aula de 5 años, también con 10 educandos, se centró la intervención de la investigación. El personal docente está compuesto por una mujer y un varón, uno de los cuales también desempeña funciones de director. Se entrevistó al director de la institución, quien es responsable de la implementación de estrategias pedagógicas que refuercen tanto la lengua originaria como las tradiciones culturales.

La tercera institución seleccionada fue la IEI N° 12 Niño Jesús de Turpo, ubicada en el distrito de Turpo, considerada una IEI EIB de revitalización. Esta institución funciona como un jardín multigrado, con dos docentes y una auxiliar, todas mujeres. El aula que agrupa a los niños de 3 y 4 años cuenta con 10 estudiantes y es atendida por una docente y una auxiliar. El aula de 5 años, también con 10 educandos, está a cargo de una docente que, además, cumple funciones de directora. Se realizó una entrevista con la directora de esta institución, quien lidera los procesos educativos orientados a la revitalización de la lengua quechua y a la revalorización de los saberes ancestrales, a través de una pedagogía intercultural que promueve la identidad cultural de los educandos.

Por lo tanto, los participantes en la investigación incluyen un total de cinco docentes, de los cuales cuatro son mujeres y uno es varón, además de una auxiliar en la IEI Niño Jesús de Turpo. Estas instituciones se destacan por su compromiso con la EIB, implementando enfoques diferenciados de fortalecimiento y revitalización según las necesidades lingüísticas y culturales de las comunidades que atienden.

### **3.3.3. Asociación Saywa**

La asociación SAYWA, se constituyó como una institución sin fines de lucro que opera en Andahuaylas desde 1990, y se dedica a ejecutar proyectos y programas educativos, culturales y ecológicos con un enfoque intercultural en el contexto andino, donde su misión principal fue fortalecer la cultura andina mediante el rescate, valoración, promoción y difusión de los saberes, prácticas y conocimientos andinos y locales, con apertura hacia otras culturas en el proceso de construcción de la interculturalidad (Saywa, 2019). Asimismo, estuvo comprometida con el fortalecimiento de las capacidades de los niños y jóvenes, padres de familia, autoridades y líderes comunitarios, sabios y sabias andinos de las zonas rurales y urbanas en el marco de la diversidad cultural y en armonía con la Madre Naturaleza y todos los seres que coexisten para el buen vivir (Saywa, 2019).

La organización Saywa (2019) considera los siguientes objetivos:

- Desarrollar proyectos y/o programas culturales y lingüísticos en contextos urbanos y rurales para fortalecer la identidad cultural andina y el uso funcional de la lengua quechua en la gestión estatal y privada, así como en la vida cotidiana.
- Promover los procesos de transmisión intergeneracional, valorar, visibilizar y difundir los saberes y costumbres andinas por su relevancia y aporte presente y futuro.
- Desarrollar la EIB en contextos pluriculturales en todos los niveles del sistema formativo, haciendo hincapié en una educación para la ciudadanía intercultural pertinente y de alta calidad.
- Promover, ejecutar y desarrollar la educación comunitaria para fortalecer las capacidades de los pobladores en la vigencia de los conocimientos y prácticas de carácter cultural andino y local.
- Desarrollar iniciativas y/o programas relativos al trato humano, la igualdad de género y el mantenimiento del medio ambiente.
- Prestar servicios de consultoría y asesoramiento para iniciativas y/o programas culturales, lingüísticos, educativos y ecológicos.

### **3.4. Método de análisis**

El método de análisis empleado consistió en una revisión documental exhaustiva

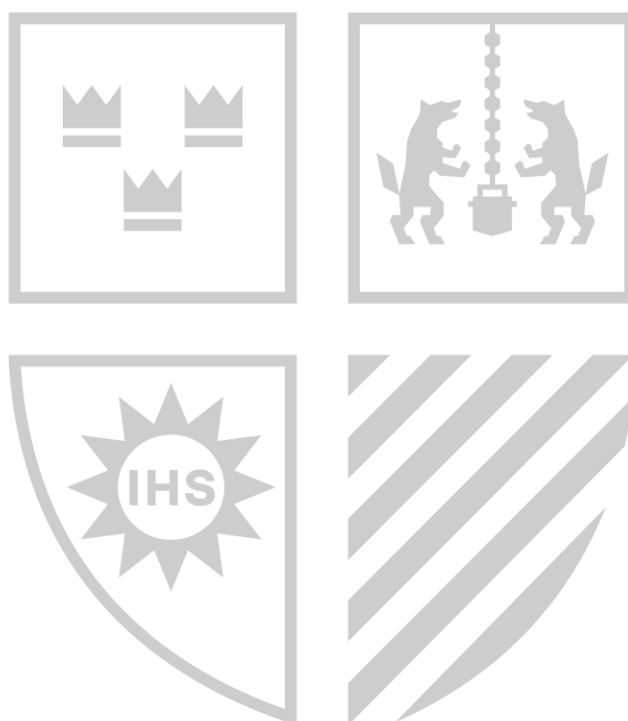
de los materiales proporcionados por la Asociación Saywa, así como de los informes de proyectos y actividades educativas desarrolladas en las entidades educativas del distrito de Turpo-Apurímac, de tal manera que, esta revisión incluyó la evaluación de registros escritos, planes de capacitación y experiencias de aprendizaje documentadas en los años 2023 y 2024, con el objetivo de identificar cómo se alineaban con los principios del MSEIB en términos de fortalecimiento y revitalización de saberes ancestrales y el bilingüismo. Paralelamente, se ejecutó un análisis de las respuestas de las entrevistas semiestructuradas aplicadas a docentes de las instituciones participantes, donde las entrevistas se centraron en recopilar percepciones sobre la aplicación de las capacitaciones y su impacto en las prácticas educativas, así como en la integración de conocimientos ancestrales en el currículo, por ende, este análisis permitió extraer información detallada sobre las estrategias consideradas por el equipo docente para incorporar el diálogo de saberes y el desarrollo del bilingüismo en sus actividades pedagógicas, así como las dificultades y resistencias encontradas, en consecuencia, la combinación de ambos métodos permitió organizar y categorizar la información en subtemas clave, facilitando una visión integral y contextualizada sobre la influencia de las capacitaciones en el desarrollo de la EIB en la región y en particular en el distrito de Turpo.

De esta forma, la gestión de las capacitaciones ofrecidas por Saywa ha tenido una repercusión en la educación de las instituciones en Turpo-Apurímac. En particular, la capacitación "Un huerto escolar y familiar para aprender" ha influido notablemente en la IE Niño Jesús de Turpo, como se analizó previamente en el componente de Diálogo de Saberes, específicamente en la experiencia de "Las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempo de frío", este programa ha facilitado la integración de huertos escolares, promoviendo el cultivo y el uso de plantas medicinales para prevenir y tratar enfermedades, lo que ha enriquecido la experiencia educativa y fomentado prácticas saludables en la comunidad escolar.

Por otro lado, la capacitación " Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar las diversas enfermedades" ha sido implementada en las tres instituciones educativas, integrando conocimientos ancestrales en los currículos, esto ha permitido a los docentes combinar prácticas tradicionales con enfoques modernos para la salud, contribuyendo a una educación más holística en lo que respecta al componente del desarrollo del bilingüismo.

Adicionalmente, la capacitación "*Wasiypi aylluykunawan pukllaspaymi yachani*" ha

promovido el uso de materiales comunitarios en actividades lúdicas, fortaleciendo la conexión entre los estudiantes y su marco cultural, en las tres instituciones educativas, este enfoque ha enriquecido la experiencia de aprendizaje y reforzado la participación comunitaria en la educación.



## CAPÍTULO IV: RESULTADOS Y DISCUSIÓN

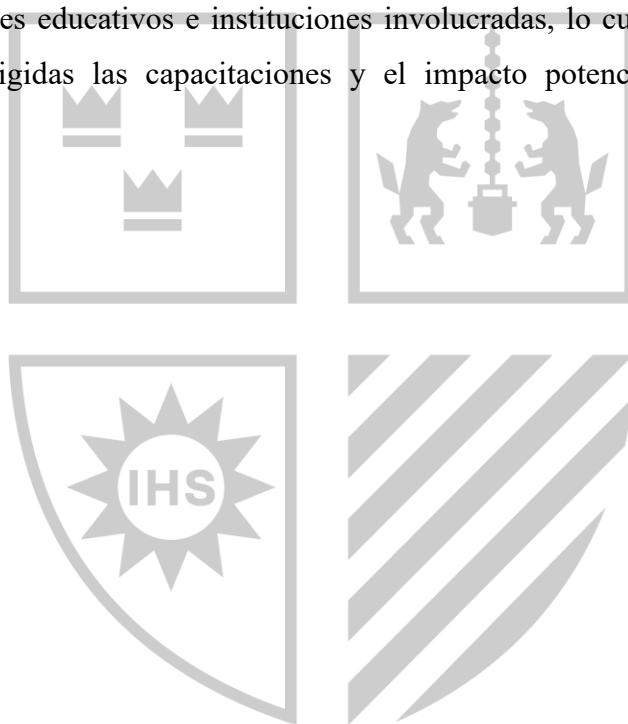
Los datos recogidos sobre la investigación se muestran junto con los resultados del estudio, las clasificaciones y las subcategorías que se tuvieron en cuenta, adicionalmente, se consideraron dos enfoques para la atención de las MSEIB, a saber, el fortalecimiento y la revitalización, y los componentes. Se ha realizado la revisión documentaria a partir de la capacitación a docentes reforzando por la Asociación Saywa en el 2022 y como los docentes han estado gestionando dichas capacitaciones en las experiencias de aprendizajes durante el 2023 y 2024.

En el marco del Proyecto “Comunidad Amable de los Chankas”, se ejecutaron diversas capacitaciones dirigidas a los docentes y directores de las instituciones educativas del distrito de Turpo y Huancaray, en la provincia de Andahuaylas. A través de un proceso de solicitud dirigido a la dirección de Saywa, se obtuvo acceso a los documentos del programa de capacitación correspondiente al año 2022. Tras la aprobación de la solicitud, el director de Saywa facilitó los documentos digitalizados que detallaban las capacitaciones ejecutadas en ese año.

Una vez en posesión de los documentos, estos fueron organizados cronológicamente en una carpeta para facilitar su revisión. Se seleccionaron aquellos informes que contenían determinados criterios, como la información completa, centrando la atención en los aspectos clave del programa de capacitación. Posteriormente, se verificó que los informes seleccionados estuvieran alineados con los componentes pedagógicos establecidos por el MSEIB, como el Diálogo de Saberes y el Bilingüismo, esta alineación fue un criterio fundamental en el proceso de selección de las capacitaciones que se ajustaban al enfoque pedagógico de EIB.

El proceso de revisión de los informes de capacitación se ejecutó entre abril y mayo de 2024, con el objetivo de recopilar y analizar la información de manera oportuna para su

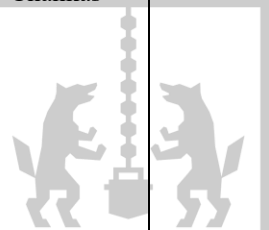
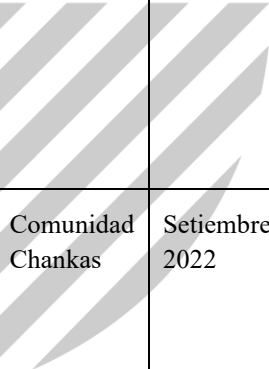
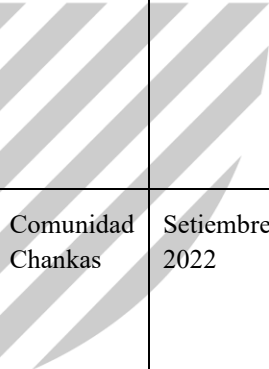
posterior evaluación. En este análisis, se priorizaron las capacitaciones que abordaban tanto el fortalecimiento como la revitalización de la EIB, revisando especialmente los objetivos del programa y las experiencias de aprendizaje descritas en los informes. Se prestó particular atención a los siguientes aspectos, que también se visualizan en la Tabla 1: el nombre del programa de capacitación, que facilita la identificación rápida de cada uno; el objetivo, para comprender la finalidad de cada capacitación y las competencias que se buscan fortalecer en los participantes; la ubicación, indicando si la capacitación fue presencial o virtual; el tiempo de ejecución, para identificar la planificación y el seguimiento de las capacitaciones; y la población objetivo, que especifica a los participantes destinatarios de cada programa, incluyendo los niveles educativos e instituciones involucradas, lo cual permite entender a quiénes estaban dirigidas las capacitaciones y el impacto potencial en la comunidad educativa.



**Tabla 1:**

*Capacitaciones a docentes por Saywa del 2022*

	<b>Programa de capacitación</b>	<b>Objetivo</b>	<b>Ubicación</b>	<b>Tiempo de ejecución</b>	<b>Población objetivo</b>
1	Fortalecimiento de competencias de los directores en Educación Intercultural Bilingüe 2022	Fortalecer las competencias de los directores de las instituciones educativas de los niveles inicial y primaria de las comunidades de los distritos de Turpo y de Huancaray, ámbito de intervención del Proyecto “Comunidad Amable de los Chankas”, sobre la propuesta pedagógica de Educación Intercultural Bilingüe.	Plataforma Zoom	2 días, del 21 al 24 de febrero del 2022	Directores de los niveles inicial y primaria de las instituciones educativas de los distritos de Turpo y Huancaray de la provincia de Andahuaylas del ámbito de intervención del Proyecto
2	Fortalecimiento de capacidades de los directores y docentes en Planificación Curricular EIB 2022	Fortalecer las capacidades de los directores y docentes de las instituciones educativas de los niveles de inicial y primaria de las comunidades de los distritos de Turpo y de Huancaray, ámbito de intervención del Proyecto “Comunidad Amable de los Chankas”, sobre la planificación curricular EIB.	Plataforma Zoom	3 días, 10, 17 y 18 de marzo del 2022	<p>Directos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes y directores del nivel inicial y primario de las instituciones educativas de los distritos de Turpo y Huancaray de la provincia de Andahuaylas del ámbito de intervención del Proyecto.</li> <li>• Especialistas de la UGEL Andahuaylas.</li> </ul> <p>Indirectos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instituciones educativas del ámbito de la UGEL de Andahuaylas.</li> <li>• Especialistas de la UGEL Andahuaylas.</li> <li>• Representantes del Colectivo Núcleo de Formación y Promoción de la Cultura Andina Quechua.</li> </ul> <p>Representantes del Colectivo Kikinchipun</p>
3.	Taller con directores y docentes sobre el aprovechamiento pedagógico de los	Fortalecer las capacidades de los directores y docentes de las instituciones educativas de los niveles inicial y primarias referentes de las comunidades de los distritos de Turpo y de Huancaray, ámbito	Plataforma Zoom	3 días, 31 agosto, 01 y 02 setiembre del 2022	Directores y docentes de los niveles inicial y primaria de las instituciones educativas referentes de los distritos de Turpo y Huancaray de la provincia de Andahuaylas

	diversos espacios en experiencias de aprendizaje EIB	de intervención del Proyecto “Comunidad Amable de los Chankas”, sobre experiencias de aprendizaje EIB considerando como recursos para el aprendizaje situado			del ámbito de intervención del Proyecto.
4.	Un huerto escolar y familiar para aprender	Desarrollar diversas competencias como la práctica de valores para la convivencia y la crianza de las plantas, averiguan visitando a la sabia criadora sobre el cuidado de las plantas de la chacra huerta para la prevención de las diversas enfermedades; también utilizarán las medidas arbitrarias ancestrales (chaki, kuwarta, kuchus, marqay).	Comunidad Chankas 	Julio 2022	Niños de comunidad Chankas con 3,4 y 5 años
5.	Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar las diversas enfermedades	Escribir un recetario a la comunidad educativa (estudiante, docentes, padres de familia, autoridades) para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades.	Comunidad Chankas 	Setiembre 2022	Niños de IV
6.	Wasiypi aylluykunawan pukllaspaymi yachani. Aprendo jugando con mi familia en casa.	Desarrollar diversas actividades proponiendo el listado de materiales, recolectando materiales de su comunidad, clasificando materiales de acuerdo con las características perceptuales (...) luego crearán un nombre para el espacio de juego y propondrán los acuerdos para el cuidado y juego con sus familias y compañeros.	Comunidad Chankas 	Setiembre 2022	Niños de la comunidad Chankas con 3; 4 y 5 años

Nota. Elaboración propia

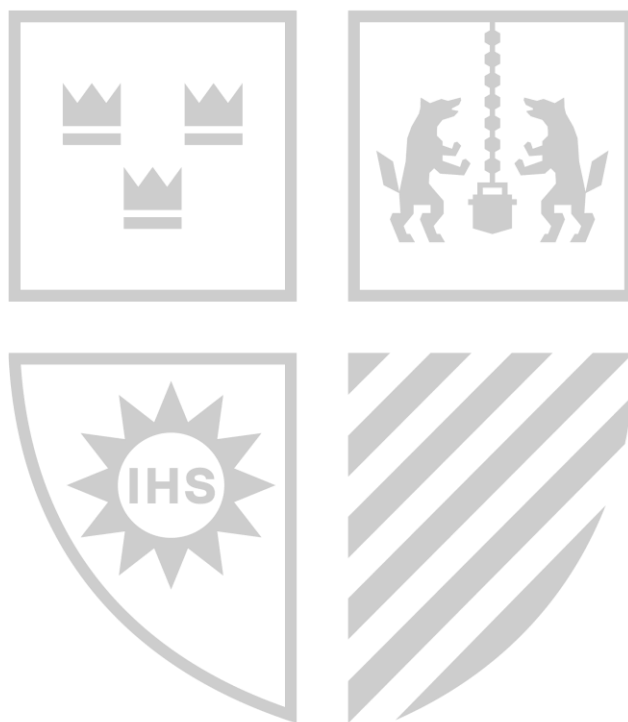
La Tabla 1 presenta un resumen de las capacitaciones dirigidas a docentes realizadas por la organización Saywa en donde se resalta el enfoque en el fortalecimiento de competencias interculturales y la promoción de prácticas educativas contextualizadas y relevantes para la comunidad. En principio, se coloca el nombre del programa de capacitación para una mayor facilidad de reconocimiento, sumado al objetivo del programa. Adicionalmente, se añadió la ubicación para identificar las modalidades de trabajo, evidenciándose que se trabajó en el distrito de Turpo, aunque también se realizaron de forma virtual las capacitaciones. Asimismo, el tiempo de ejecución de cada capacitación, y por último la población objetivo, que integró tanto a los niños, padres de familia, directivos y en general a las instituciones de la UGEL Andahuaylas.

La Tabla 1, presentó 6 objetivos correspondientes a cada capacitación que se alinea al trabajo de la MSEIB, sin embargo, se seleccionaron los objetivos de la capacitación 4, 5 y 6, porque presentaron una mayor proximidad con los componentes de Diálogo de Saberes y Desarrollo del Bilingüismo. En principio, el objetivo de la capacitación 5 reportada en la Tabla 1, presentó una mayor cercanía con el Dialogo de los Saberes, adicionalmente las formas de atención (fortalecimiento y revitalización) se evidenciaron en esta capacitación según el objetivo redactado. Por último, el objetivo encontrado en la capacitación 4 y 6 de Saywa revelaron información sobre el trabajo de ambas lenguas, por lo tanto, se alinearon al segundo componente de Desarrollo del Bilingüismo, así también se centraron en el fortalecimiento del bilingüismo en los educandos, junto a la revitalización de ambas lenguas, no se consideró la forma de atención urbana en ninguno de los tres objetivos, debido a que el contexto no compete al desarrollo de las capacitaciones de Saywa.

La Tabla 2 ofrece una comparación entre el MSEIB y las actividades de capacitación implementadas por la Asociación Educativa Saywa en las IEI del distrito de Turpo. La tabla organiza su contenido en torno a dos componentes principales: el diálogo de saberes y el desarrollo del bilingüismo. Cada componente se compara detallando el objetivo pedagógico del MSEIB y las actividades específicas que Saywa ha facilitado en las IEI.

En esta estructura comparativa, se resalta cómo cada actividad de Saywa responde y adapta los conceptos establecidos por el MSEIB para el fortalecimiento o revitalización de la cultura y la lengua quechua, ajustándose a los contextos locales. La Tabla 2 es especialmente relevante porque muestra cómo se diferencian las prácticas pedagógicas en las

IEI de fortalecimiento y revitalización, tomando en cuenta factores contextuales como los niveles de competencia lingüística y la necesidad de mantener un equilibrio entre la lengua originaria y el castellano en los procesos de aprendizaje.



**Tabla 2**

*Comparación entre Saywa y el Modelo de Servicio EIB*

Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)	MSEIB		Asociación Educativa Saywa	
	Fortalecimiento	Revitalización	Programa/ objetivo	Actividades
<p>El <b>diálogo de saberes</b> como instrumento de la pedagogía intercultural</p> <p><b>Concepto:</b> proceso que desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16).</p>	<p>Desarrolla el fortalecimiento de los conocimientos y prácticas culturales de la comunidad, así como de la cosmovisión en el cual se sustentan, Busca promover la solución de problemas considerando aportes de los pueblos originarios y de otras tradiciones culturales que incluye la ciencia (Minedu, 2018, p.17).</p>	<p>Desarrolla la valoración de los saberes ancestrales del pueblo originario y su utilidad para la vida actual, es decir aquello que ha servido para el desarrollo del buen vivir (reconocerse y afirmarse) (Minedu, 2018, p.17).</p>	<p>-Escribir un recetario a la comunidad educativa (estudiante, docentes, padres de familia, autoridades) para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades. (Tabla 1-nº5)</p>	<p>-Experiencia de aprendizaje “<i>investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y comunidad</i>” Se escribe un recetario a la comunidad educativa para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades, esta actividad integra conocimientos ancestrales y modernos, promoviendo el uso de plantas medicinales, lo cual fortalece la identidad cultural y el valor de los saberes tradicionales en la comunidad educativa. (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p> <p>-Se invita a resolver problemas de combinación, cambio, comparación, igualación referidos a las plantas medicinales y medicamentos para conocer los tipos de problemas (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p>

<p>Desarrollo del <b>bilinüismo</b></p> <p><i>Concepto:</i> Se centra en la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Minedu, 2018, pp.17- 18).</p>	<p>-Escenario 1: la lengua originaria se utilizapara desarrollar todas las áreas.</p> <p>-Castellano como segunda lengua, se prioriza trabajos con niños de 5 años ya sea en aulas polidocentes omultiedad.</p> <p>-Escenario 2: Los estudiantes son bilingües, manejan la lengua originario y castellano, ambas se abordan como áreas e instrumentos para el aprendizaje, en función a la caracterización psicolingüística de los estudiantes (Minedu, 2018, p.18).</p>	<p>-El castellano como instrumento de aprendizaje en las áreas curriculares de EB</p> <p>-Lengua originaria como área Curricular con metodología de segunda lengua, en la competencia de comunicación oral en el ciclo II.</p> <p>-La lengua originaria se utiliza como instrumento de aprendizaje desde el IV ciclo de manera progresiva, dependiendo al manejo de estudiantes.</p> <p>-Para esta forma de atención es importante, desarrollar estrategias dearticulación entre la IE- familia y la comunidad (Minedu, 2018,p.19).</p>	<p>-Desarrollar diversas actividades proponiendo el listado de materiales, recolectando materiales de su comunidad, clasificando materiales de acuerdo con las características perceptuales (...) luego crearán un nombre para elespacio de juego y propondrán los acuerdos para el cuidado y juego con sus familias y compañeros. (Tabla 1-n° 6)</p> <p>-Desarrollar diversas competencias como la práctica de valores para la convivencia y la crianza de las plantas, averiguan visitando a la sabia criadora sobre el cuidado de las plantas de la chacra huerta para la prevención de las diversas enfermedades; también utilizarán las medidas arbitrarias ancestrales “thaki, kuwarta, kuchus, marqay” (Asociación Educativa Saywa, 2022). Tabla 1- n°4</p>	<p>-Experiencias de aprendizaje “wasiypi aylluykunawan pukllaspaymi yachani” en castellano “aprendo jugando con mi familia” primero trabajan en quechua y después en castellano. trabajan actividades de la cotidianidad desarrollando las competencias comunicativas de los niños y niñas, lo cual fortalece el uso práctico y cotidiano de ambas lenguas, fortaleciendo la comunicación y comprensión intercultural en un entorno familiar y comunitario. (Asociación Educativa Saywa,2022).</p> <p>-Organización de visitas a la casa de un amigo para tener la capacidad de socialización o el razonamiento lógico y la importancia del juego como transmisor de valores, lo cual resalta el uso del idioma en contextos sociales reales, revitalizando el idioma originario al usarlo en situaciones cotidianas y lúdicas. (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p> <p>-Experiencia de aprendizaje “<i>Un huerto escolar yfamiliar para aprender</i>”. El docente narra el cuento “Wirtaypi yuyukuna” en la lengua quechua utilizando gestos, expresiones corporales y tono de voz para recuperar la información del texto leído de los niños y niñas.Asimismo, vuelve a narrar el cuento en castellano para tener el recojo de información explícita de lo que entendieron del cuento, esta actividad conecta la narrativa oral tradicional con la comprensión lectora en ambos idiomas, revitalizando la lengua originaria mientras se desarrolla la competencia bilingüe (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p>
---	--	---	--	---

Nota. Elaboración propia

La coherencia entre la Tabla 1 y la Tabla 2 muestra una alineación directa entre los programas de capacitación de Saywa y los objetivos del MSEIB. La Tabla 1 detalla diversas capacitaciones dirigidas a fortalecer las competencias interculturales y bilingües de directores y docentes en la comunidad de los Chankas, abordando temas como el uso de plantas medicinales, el desarrollo de huertos escolares y familiares, y la implementación de actividades lúdicas en lenguas originarias y castellano.

En la Tabla 2, se resalta que los temas más relevantes, como la elaboración de un recetario de plantas medicinales y la enseñanza de valores y prácticas agrícolas tradicionales, están alineados con los componentes clave del MSEIB, específicamente Diálogo de saberes y Desarrollo del bilingüismo, estas actividades no solo fomentan el uso y la valoración de los conocimientos ancestrales, sino que también integran métodos modernos, promoviendo una educación contextualizada y relevante para la comunidad.

Las capacitaciones de Saywa, como se detalla en las actividades, enfatizan la importancia de la interculturalidad y el bilingüismo en la educación, donde las actividades prácticas, como las visitas a huertos y la narración de cuentos en lenguas originarias y castellano, fortalecen las competencias comunicativas bilingües y la identidad cultural de los educandos, por lo que, estas iniciativas responden claramente a los objetivos del MSEIB, demostrando una significativa coherencia entre ambas tablas. Así, las capacitaciones que realizó Saywa cumple con los principios del MSEIB promoviendo la revitalización y fortalecimiento cultural en ambas lenguas (quechua y castellano) de manera efectiva y contextualizada.

#### **4.1. Aplicación práctica del diálogo de saberes en IIEE EIB**

El diálogo de saberes se conceptualiza como “el proceso que se desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16)., Este enfoque busca enriquecer el proceso educativo al integrar las prácticas y saberes ancestrales con los conocimientos científicos y modernos (Minedu, 2018). En este contexto, el MSEIB promueve la utilización del diálogo de saberes para fortalecer la cosmovisión cultural de las

comunidades y para ofrecer soluciones a problemas contemporáneos mediante una combinación de aportes culturales y científicos (Minedu, 2018). El fortalecimiento de estos conocimientos no solo ayuda a preservar las tradiciones culturales, sino que también enriquece el proceso educativo al conectar a los educandos con su herencia cultural y los conocimientos contemporáneos.

La Tabla 3 presenta una síntesis de la aplicación práctica del diálogo de saberes en las entidades escolares de fortalecimiento en Turpo, detallando actividades y proyectos específicos desarrollados bajo el MSEIB y facilitados por la Asociación Saywa, esta Tabla se deriva de la sistematización de actividades observadas y registradas en el contexto de la investigación, donde se evidencian las estrategias implementadas para fortalecer las competencias interculturales y lingüísticas en estas IEI. Su enfoque en las IEI de fortalecimiento se justifica porque estas instituciones operan en comunidades mayoritariamente quechua-hablantes, lo cual implica la necesidad de implementar prácticas pedagógicas que respondan a un contexto culturalmente específico y lingüísticamente activo, a diferencia de las IEI de revitalización, las IEI de fortalecimiento requieren estrategias centradas en la preservación activa y el uso cotidiano de la lengua y los conocimientos culturales locales. Esto asegura que las actividades pedagógicas sean pertinentes y estén alineadas con las dinámicas y prácticas de las comunidades, reforzando así el objetivo de una educación relevante y culturalmente contextualizada en Turpo.

**Tabla 3**

*Aplicación práctica del diálogo de saberes en las IIEE EIB de Fortalecimiento*

Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)		Asociación Saywa			
		Actividades	Proyectos de Aprendizaje		
Componente pedagógico	Fortalecimiento		Soccospata 2023	Soccospata 2024	Santiago Belen 2024
El diálogo de Saberes como instrumento de la Pedagogía intercultural <b>Concepto:</b> proceso que desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16).	-Desarrolla el fortalecimiento de los conocimientos y prácticas culturales de la comunidad, así como de la cosmovisión en la que se sustenta la identidad cultural y la vida comunitaria.  -Busca promover la solución de problemas considerando aportes de los pueblos originarios y de otras tradiciones culturales que incluye la ciencia (Minedu, 2018, p.17).	Experiencia de aprendizaje “investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y comunidad” Se escribe un recetario a la comunidad educativa para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades, esta actividad integra conocimientos ancestrales y modernos, promoviendo el uso de plantas medicinales, lo cual fortalece la identidad cultural y el valor de los saberes tradicionales en la comunidad educativa. (Asociación Educativa Saywa, 2022).	Experiencia de aprendizaje “Nos alimentamos de los productos verdes” “Pachamamanchikpa llullu kawsayninkuna mikuy” Se indaga sobre los señaleros que anuncian la aparición de los productos verdes Esta actividad fortalece los conocimientos ancestrales de los saberes tradicionales de la comunidad educativa.	Experiencia de aprendizaje “Llapanllanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun” (Todos cuidémonos en estos tiempos de frío) Se elabora un álbum de plantas medicinales para prevenir las enfermedades causadas por el friaje. Esta actividad integra conocimientos de los sabios y sabias de la comunidad.	“Me cuido y nos cuidamos de las enfermedades que nos pueden dar del frio con las plantas medicinales de mi comunidad y nos abrigamos” Escribimos una receta de jarabe casero para la tos para su elaboración Tomando en cuenta la información de los sabios de la comunidad acerca de las plantas medicinales y de los beneficios para prevenir las enfermedades.

*Nota:* Elaboración propia

En el marco de las capacitaciones y actividades implementadas por la Asociación Saywa, se observa la aplicación práctica del diálogo de saberes a través de diversas experiencias de aprendizaje. La Tabla 3 presenta cómo se ha implementado el diálogo de saberes en la IE Soccospata, a partir de las capacitaciones de la Asociación Saywa y en línea con el MSEIB, estas actividades ilustran el esfuerzo por integrar los conocimientos ancestrales en el ámbito educativo para promover la identidad cultural y el aprendizaje significativo.

En el curso del año escolar 2023, se ejecutó el proyecto “Nos alimentamos de los productos verdes”, diseñado para fomentar la conexión entre los estudiantes y los saberes tradicionales de la comunidad. Como parte de esta iniciativa, se creó un libro de señas y señaleros, el cual consiste en registrar de manera visual las enseñanzas transmitidas por los sabios y sabias de la comunidad, a través de ilustraciones y descripciones que capturan sus conocimientos sobre prácticas agrícolas y alimentarias. De esta forma, los educandos no solo aprenden sobre los beneficios de los productos verdes, sino que también comprenden el valor de preservar y compartir este conocimiento ancestral. Esta actividad no solo refuerza la identidad cultural de la comunidad educativa, sino que proporciona una plataforma de diálogo intergeneracional, promoviendo el respeto y la valoración de los conocimientos de sus mayores.

Para el año 2024, se desarrollaron los proyectos "*Llapanllanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun*" (Todos cuidémonos en estos tiempos de frío) y “Me cuido y nos cuidamos de las enfermedades que nos pueden dar del frío con las plantas medicinales de mi comunidad y nos abrigamos”. En el marco de estos proyectos, se creó un recetario comunitario que integra los saberes sobre el uso de plantas medicinales para la prevención y el tratamiento de enfermedades relacionadas con el frío. Este recetario no solo compila el conocimiento sobre cada planta y sus aplicaciones, sino que también lo contextualiza en prácticas modernas de prevención en salud. La actividad muestra cómo los conocimientos ancestrales pueden ser aplicados para mejorar la salud comunitaria, siendo una herramienta educativa que fortalece la relación entre la escuela y la comunidad. Además, los educandos participan activamente en la recolección de información, la observación y el aprendizaje práctico, lo cual favorece un aprendizaje integral y contextualizado que enriquece sus saberes previos.

Estas experiencias educativas reflejan cómo el diálogo de saberes, como enfoque pedagógico, puede ser un instrumento efectivo en la pedagogía intercultural. Permiten que los educandos comprendan, valoren y se apropien de su cultura, al mismo tiempo que fortalecen la cohesión cultural dentro de la comunidad educativa. En conjunto, estas actividades evidencian la adaptabilidad y relevancia de los saberes ancestrales en contextos educativos actuales, promoviendo una educación que no solo transmite conocimientos, sino que también fortalece la identidad cultural y la autoconfianza en sus propias raíces (Minedu, 2018; Pérez et al., 2022; Asociación Educativa Saywa, 2022).

En el año 2024, en la IE Santiago Belén de Anta, se ejecutó el proyecto titulado “*Yachay asinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpaq*” (Aprendemos en nuestra casa y en nuestra comunidad para nuestro bienestar). Este proyecto tuvo como objetivo integrar a los educandos y sus familias en el conocimiento y uso de plantas medicinales en el contexto de un huerto escolar y familiar, promoviendo así un aprendizaje conjunto entre escuela, familia y comunidad. Durante el desarrollo de esta actividad, se ejecutaron prácticas en el huerto que involucraron la identificación, cuidado y aplicación de plantas medicinales que, según el saber tradicional, ayudan en el tratamiento y la prevención de enfermedades comunes, especialmente en épocas de frío.

El diálogo de saberes se materializó a través de la participación activa de los padres de familia y los sabios de la comunidad, quienes compartieron sus conocimientos sobre el uso de diversas plantas en el contexto doméstico. En la práctica, los niños y niñas, junto a sus familias, aprendieron cómo cada planta del huerto tenía un propósito específico para el bienestar familiar, lo que no solo enriqueció su aprendizaje, sino que también fomentó un sentido de pertenencia y responsabilidad hacia su cultura y entorno. Los educandos documentaron este conocimiento en un recetario comunitario, donde plasmaron las propiedades y aplicaciones de cada planta, fortaleciendo así la memoria cultural y proporcionando una referencia práctica que podía ser utilizada por toda la comunidad.

La Tabla 4 proporciona un resumen de la aplicación práctica del diálogo de saberes en una IE de Revitalización dentro del contexto de la EIB en Turpo, centrada en la institución Niño Jesús de Turpo. Esta tabla organiza las actividades y proyectos de aprendizaje facilitados por la Asociación Saywa en los años 2023 y 2024, subrayando el enfoque en la revitalización de saberes y prácticas culturales, específicamente aquellos relacionados con el

conocimiento ancestral de plantas medicinales y su utilidad en la vida cotidiana. Esta institución requiere metodologías y actividades de revitalización debido a la disminución del uso de la lengua y los saberes originarios en el contexto escolar. De este modo, las actividades presentadas en la tabla buscan integrar a las familias y a la comunidad para fortalecer la valoración de los saberes ancestrales y su relevancia en la vida actual, alineando estas prácticas con los objetivos del MSEIB para promover una educación que responde a las necesidades culturales específicas de la comunidad.

**Tabla 4**

*Aplicación práctica del diálogo de saberes en una IE EIB de Revitalización*

Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)		Asociación Saywa		
		Actividades	Proyecto de aprendizaje	
Revitalización			Niño Jesús de Turpo (2023)	Niño Jesús de Turpo (2024)
El <b>diálogo de saberes</b> como instrumento de la pedagogía intercultural. Concepto: proceso que desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16).	Desarrolla la valoración de los saberes ancestrales del pueblo originario y su utilidad para la vida actual, es decir aquello que ha servido para el desarrollo del buen vivir (reconocerse y afirmarse) (Minedu, 2018, p.17).	Experiencia de aprendizaje <i>“investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y comunidad”</i> Se escribe un recetario a la comunidad educativa para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades, esta actividad integra conocimientos ancestrales y modernos, promoviendo el uso de plantas medicinales, lo cual fortalece la identidad cultural y el valor de los saberes tradicionales en la comunidad educativa. (Asociación Educativa Saywa, 2022).	Experiencia de aprendizaje <i>“Yachay wasinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpa”</i> <i>“Un huerto escolar y familiar para aprender”</i> Averiguamos sobre la prevención de las enfermedades y cuidado de las plantas de la chacra huerta. Esta actividad involucro la participación de los padres de familia y la comunidad. Después de haber obtenido la información lleva la curiosidad e interés de los niños y niñas.	Experiencia de aprendizaje <i>“las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempo de frio”</i> . Averiguamos que plantas nos ayudan a aliviar la gripe y tosen estos tiempos de frio. Esta actividad desarrolla la indagación de los niños y niñas con sus padres y la comunidad a investigar sobre las plantas que son curativas para las enfermedades de la tos y la gripe.

<p>El <b>diálogo de saberes</b> como instrumento de la pedagogía intercultural Concepto: Desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Minedu, 2018, p.16).</p>	<p>Desarrolla la valoración de los saberes ancestrales del pueblo o riginario y su utilidad para la vida actual, es decir aquello que ha servido para el desarrollo del buen vivir (reconocerse y afirmarse) (Minedu, 2018, p.17).</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y comunidad</i>” Se escribe un recetario a la comunidad educativa para promover el consumo de las plantas medicinales y prevenir las diversas enfermedades, esta actividad integra conocimientos ancestrales y modernos, promoviendo el uso de plantas medicinales, lo cual fortalece la identidad cultural y el valor de los saberes tradicionales en la comunidad educativa. (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “Yachay wasinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpaq” “Un huerto escolar y familiar para aprender” Averiguamos sobre la prevención de las enfermedades y cuidado de las plantas de la chacra huerta. Esta actividad involucro la participación de los padres de familia y la comunidad. Después de haber obtenido la información lleva la curiosidad e interés de los niños y niñas.</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempo de frio</i>”. Averiguamos que plantas nos ayudan a aliviar la gripe y tosen estos tiempos de frio. Esta actividad desarrolla la indagación de los niños y niñas con sus padres y la comunidad a investigar sobre las plantas que son curativas para las enfermedades de la tos y la gripe.</p>
---	--	---	--	--

Nota: Elaboración propia

La Tabla 4 presenta la aplicación práctica del diálogo de saberes en la IEI de revitalización en el marco del MSEIB y con el apoyo de la Asociación Saywa. Este enfoque pedagógico se centra en el concepto de diálogo de saberes, definido por el MSEIB como un proceso de interrelación equitativa y enriquecedora entre conocimientos de distintas tradiciones culturales, que promueve tanto la valoración de los saberes ancestrales como su utilidad para la vida actual (Minedu, 2018). En este contexto, las experiencias de aprendizaje del 2023 y 2024 demuestran la incorporación de conocimientos ancestrales en el ámbito educativo, fomentando una interacción activa entre la comunidad, el alumnado y las prácticas pedagógicas para fortalecer la identidad cultural y el "buen vivir".

En el año 2023, la experiencia de aprendizaje titulada “Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y comunidad” promovió el desarrollo del diálogo de saberes mediante la recopilación y difusión de un recetario para la comunidad educativa. Esta actividad integró conocimientos tradicionales y científicos, generando un espacio de interacción en el cual los educandos, guiados por sus docentes,

recopilaron información sobre las plantas medicinales y sus propiedades curativas. Este recetario no solo fomenta el uso de remedios naturales en la prevención de enfermedades, sino que también fortalece la identidad cultural de los educandos al permitirles reconocer y reafirmar el valor de los saberes heredados. En esta experiencia, se observa cómo el diálogo de saberes se convierte en una herramienta pedagógica para conectar el conocimiento ancestral con las necesidades de salud contemporáneas, lo cual enriquece el aprendizaje y fomenta una identidad cultural enraizada en los conocimientos locales (Asociación Educativa Saywa, 2022).

En 2024, el proyecto *“Yachay wasinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpaq”* (Aprendizaje en nuestra casa, en nuestra comunidad para nuestro bienestar) dio continuidad a esta práctica integradora, involucrando activamente a los padres de familia y miembros de la comunidad en el proceso de aprendizaje. Durante esta actividad, se exploraron métodos de cuidado de las plantas en el contexto de los chacras familiares y escolares, enfatizando la prevención de enfermedades mediante el uso de plantas medicinales. Este proyecto despertó en los educandos una curiosidad e interés genuinos al conocer de primera mano los saberes de sus familias, propiciando así una experiencia de aprendizaje colaborativa que no solo les permite identificar los beneficios de las plantas, sino también fomentar el respeto y aprecio por la comunidad y su herencia cultural. Esta experiencia resulta valiosa en términos de fortalecer los lazos comunitarios y el valor de los conocimientos que aportan los mayores, pues los educandos no solo aprenden de los libros, sino de la voz de la comunidad que les rodea, lo cual reafirma la importancia de los saberes ancestrales en la educación actual (García et al., 2022).

A lo largo del año 2024, se implementó también la actividad titulada *“Las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempos de frío”*, en la que los niños y niñas, con el apoyo de sus familias y la comunidad, investigaron qué plantas ayudan a aliviar la gripe y la tos en las épocas de frío. Esta actividad tuvo un componente práctico importante, ya que los educandos llevaron diferentes plantas medicinales a la institución educativa para aprender de manera activa sobre sus beneficios. Además, con la orientación de la docente, los educandos desarrollaron ejercicios de clasificación y análisis de la forma de las hojas y otras características de las plantas, promoviendo la observación científica y el interés por los remedios naturales. Esta actividad se convierte en un ejemplo significativo del diálogo de

saberes, donde el conocimiento científico se complementa y enriquece con el saber tradicional, permitiendo que los educandos integren y apliquen estos conocimientos de forma práctica en sus vidas cotidianas (Mendoza y Limonchi, 2023).

La formación docente en el diálogo de saberes, facilitada a través de las capacitaciones de Saywa, ha tenido un impacto significativo en la implementación de la EIB en el distrito de Turpo, Apurímac. Estas capacitaciones incluyen programas desarrollados en 2022, como el proyecto "Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras, huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar diversas enfermedades". Este proyecto está alineado con los principios del MSEIB, que enfatiza la importancia del diálogo de saberes. Este concepto se entiende como la interrelación dinámica entre los sistemas de conocimiento de diferentes tradiciones culturales, promoviendo una integración equitativa y respetuosa de estos saberes en el ámbito educativo (Minedu, 2018).

El diálogo de saberes dentro del MSEIB se articula en formas de atención que abarcan tanto el fortalecimiento como la revitalización de los conocimientos tradicionales. En el componente de fortalecimiento, el objetivo es integrar conocimientos y prácticas culturales para resolver problemas mediante una combinación de saberes tradicionales y modernos. Por ejemplo, en el proyecto de "*Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar las diversas enfermedades*" también pone en práctica esta integración al promover el uso de plantas medicinales para prevenir enfermedades, combinando conocimientos ancestrales con prácticas científicas contemporáneas. Dado que, este enfoque está respaldado por estudios que subrayan la importancia de combinar saberes tradicionales y modernos en la educación para fortalecer la identidad cultural y fomentar la participación comunitaria (Aguavil y Andino, 2019). Tales integraciones son cruciales para preservar y revitalizar los saberes tradicionales, a la vez que se abordan los desafíos de la salud actual, así, las capacitaciones no solo enriquecen el currículo educativo, sino que también fomentan un mayor aprecio por las prácticas culturales en la comunidad educativa (Canaza-Choque y Huanca-Arohuana, 2018).

En las instituciones educativas, las experiencias de aprendizaje reflejan una significativa integración de los principios del diálogo de saberes. En la Institución Educativa Soccospata, proyectos como "*Llapallanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun*"

(Todos cuidémonos en estos tiempos de frío) (2023) y "Nos alimentamos de productos verdes" (2024) demuestran una profunda conexión con los principios del MSEIB, estos proyectos incluyen la comunicación oral y escrita en la lengua materna, la indagación científica y la resolución de problemas, reforzando la educación bilingüe y la construcción de identidad cultural. "Nos alimentamos de productos verdes" también integra elementos de lenguaje, la convivencia democrática y lectura en lengua materna, reflejando una integración holística de los saberes tradicionales en el currículo, donde la interculturalidad resalta la trascendencia del vínculo integral de las culturas (García, 2021).

En la IE Santiago Belén, el proyecto de aprendizaje "Me cuido y nos cuidamos de las enfermedades que nos pueden dar el frío con las plantas medicinales de mi comunidad y nos abrigamos" (2024) también sigue los principios de fortalecimiento del diálogo de saberes, este proyecto involucra a la comunidad en la creación de recetas y en la aplicación de conocimientos ancestrales para la prevención de enfermedades. La integración de saberes tradicionales en el currículo está alineada con las recomendaciones que subrayan la importancia de involucrar a la comunidad en la preservación de las prácticas culturales y en la EIB (Imbaquingo, 2020).

La revitalización del MSEIB busca valorar los saberes ancestrales para su aplicación en la vida actual y el desarrollo del buen vivir, se aplica significativamente en la IE Niño Jesús de Turpo. Las experiencias de aprendizaje, como "Yachay wasinchikpi, ayllunchikpi wirtanchikpaq" (Aprendizaje en nuestra casa, en nuestra comunidad para nuestro bienestar) y "Las plantas nos curan", incluyen visitas a sabias criadoras para obtener información sobre plantas medicinales y la clasificación de estas plantas según sus propiedades y usos, donde la revitalización de los saberes ancestrales contribuye al desarrollo de una identidad cultural y a la preservación de prácticas culturales. Este enfoque promueve no solo el conocimiento sobre plantas medicinales, sino también la interacción entre lenguas y saberes ancestrales, fomentando una conexión más profunda con la cultura y la tradición (Villagómez, 2019).

Las percepciones de los docentes sobre la formación en diálogo de saberes revelan una influencia variada de las capacitaciones en sus prácticas educativas. Específicamente, la docente de Socospata destaca que el proyecto de plantas medicinales ha tenido un impacto positivo en la participación comunitaria y en la valorización de los saberes ancestrales. Según la docente

“A partir de una necesidad de los niños y niñas de la institución educativa y el trabajo se hace con la participación de los sabios y sabias criadoras del chacra huertos, tanto de las plantas medicinales y de la variedad de verduras que ellos cultivan en sus chacras huertos ” (Docente de la IE 272- Soccospata, Comunicación personal, 20 de julio, 2024).

Este hallazgo está respaldado por estudios que sugieren que la participación activa de la comunidad es crucial para el éxito de las iniciativas educativas interculturales, ya que fomenta un entorno de colaboración y fortalece la conexión entre los educandos, sus familias y la cultura local (Mamani et al., 2024).

En contraste, el docente de la IE Santiago Belén utiliza métodos de recopilación como entrevistas con sabios ancestrales y consultas con los niños para la recopilación de información de las plantas medicinales. La literatura resalta la importancia de mantener una coherencia lingüística en la enseñanza intercultural, ya que esto es fundamental para garantizar la efectividad de los programas educativos (Ramos y Masaquiza, 2020). Por su parte, la docente de la IE Niño Jesús de Turpo destaca la importancia de recuperar las costumbres ancestrales, aunque enfrenta resistencia de los padres jóvenes hacia estas prácticas, refiriendo que "todavía hay un poco de resistencia de los papás, como son más jóvenes, si no como que no les dan mucha valía a esas costumbres ancestrales de los abuelos" (Docente de la IE Niño Jesús de Turpo, Comunicación personal, 27 de julio, 2024). Este hallazgo está en línea con estudios que indican que la resistencia al conocimiento ancestral puede ser un desafío en comunidades con una alta proporción de población joven (Mendoza y Limonchi, 2023). Asimismo, conforme al estudio de la práctica educativa de la docente se revela una falta en la facilitación del aprendizaje del vocabulario bilingüe y en la integración de elementos culturales en la enseñanza, una brecha que ha sido señalada en la literatura sobre EIB (Mamani et al., 2024).

En contraste, la capacitación "Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras, huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar diversas enfermedades" ha tenido un impacto extendido en las tres instituciones participantes: IE Soccospata, IE Santiago Belén y IE Niño Jesús, esta capacitación ha permitido a cada institución desarrollar proyectos educativos centrados en el uso de plantas medicinales, integrando saberes tradicionales con enfoques modernos para el tratamiento y prevención de enfermedades. En cada una de las instituciones, los educandos han explorado el valor de las

plantas medicinales a través de las actividades prácticas y curriculares, fortaleciendo su conocimiento sobre estas prácticas y su aplicación en contextos educativos. Asimismo, la influencia de esta capacitación ha sido evidente en la implementación de proyectos educativos que reflejan un enfoque intercultural y bilingüe, y responde a la propuesta del MSEIB destacando la relevancia de los conocimientos ancestrales en la educación actual.

#### **4.2. Aplicación práctica del desarrollo del bilingüismo en IIEE EIB**

En la implementación del MSEIB, la promoción del desarrollo del bilingüismo el cual se centra en la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Minedu, 2018, pp.17-18).

Según el MSEIB, se busca no solo mantener las lenguas originarias sino también utilizar ambas lenguas como herramientas para el aprendizaje a lo largo de la educación básica. Esta estrategia está diseñada para abordar la diversidad lingüística y cultural de los educandos, considerando sus características psicolingüísticas y promoviendo un entorno de aprendizaje inclusivo y equitativo (Minedu, 2018).

La Tabla 5 expone la aplicación práctica del bilingüismo en las entidades educativas seleccionadas dentro de un contexto de fortalecimiento cultural y lingüístico. Esta tabla fue elaborada para mostrar cómo el MSEIB, junto con las actividades desarrolladas por la Asociación Saywa, ha implementado proyectos de aprendizaje específicos en diversas instituciones. Se recopilan actividades en las instituciones educativas Soccospata y Santiago Belén de Anta, realizadas en los años 2023 y 2024. En ellas se promueven actividades bilingües que refuerzan tanto el quechua como el castellano, en consonancia con los lineamientos del MSEIB. En particular, se destacan prácticas de aprendizaje que integran el uso de la lengua originaria para el desarrollo de las áreas curriculares y el castellano como segunda lengua, especialmente en aulas con niños de 5 años, con una metodología que utiliza ambos idiomas como herramientas de enseñanza y aprendizaje.

Tabla 5

Aplicación práctica del bilingüismo en IE EIB de Fortalecimiento

Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)		Asociación Saywa			
Componente pedagógico	Fortalecimiento	Actividades	Proyecto de aprendizaje		
			Soccospata 2023	Soccospata 2024	Santiago Belen 2024
<p><b>Desarrollo del bilingüismo</b>  <i>Concepto:</i> Se centra en la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Minedu, 2018, pp.17-18).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escenario 1: la lengua originaria se utiliza para desarrollar todas las áreas.</li> <li>• Castellano como segunda lengua, se prioriza trabajos con niños de 5 años ya sea en aulas polidocentes o multiedad.</li> <li>• Escenario 2: Los estudiantes son bilingües, manejan la lengua originario y castellano, ambas se abordan como áreas e instrumentos para el aprendizaje, en función a la caracterización psicolingüística de los estudiantes (Minedu, 2018, p.18).</li> </ul>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Un huerto escolar y familiar para aprender</i>”. El docente narra el cuento “Wirtaypi yuyukuna” en la lengua quechua utilizando gestos, expresiones corporales y tono de voz para recuperar la información del texto leído de los niños y niñas. Asimismo, vuelve a narrar el cuento en castellano para tener el recojo de información explícita de lo que entendieron del cuento, esta actividad conecta la narrativa oral tradicional con la comprensión lectora en ambos idiomas, revitalizando la lengua originaria mientras se desarrolla la competencia bilingüe (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “Nos alimentamos de los productos verdes <i>“Pacha mamanchikpa llullu kawsayninkuna mikuy”</i> Escuchamos un cuento “Maqlla warmimanta” Este cuento fue narrado en la lengua quechua, asimismo, el recojo de información de comprensión lectora se realizó lengua materna de los niños, para fortalecerla.</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Llapanllanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun</i>” (Todos cuidémonos en estos tiempos de frío). Visitamos a la sabia criadora para conocer sobre sus propiedades curativas de las plantas medicinales (la gripe y la tos). La sabia criadora presento las plantas medicinales de su huerta e inicia a explicar los beneficios que tiene cada planta medicinal en quechua y castellano. Conocimiento heredado por sus ancestros.</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Me cuido y nos cuidamos de las enfermedades que nos pueden dar del frio con las plantas medicinales de mi comunidad y nos abrigamos</i>” Identificamos y recolectamos las plantas curativas para las enfermedades respiratorias. Cada niño y niña recolecta plantas medicinales, luego, la docente presenta cada planta en quechua y en castellano, así como los beneficios que tiene cada planta medicinal.</p>

Nota: Elaboración propia

Las actividades desarrolladas por la Asociación Saywa, como la experiencia de aprendizaje en el 2023 *“Pacha mamanchikpa llullu kawsayninkuna mikuy”* ejemplifican cómo la narrativa en lenguas originarias y el uso de cuentos tradicionales pueden ser efectivas en el fortalecimiento del desarrollo del bilingüismo. En el 2024, en la IE Soccospata, se implementaron actividades centradas en el desarrollo del bilingüismo y la revitalización cultural, en las cuales los docentes lograron aplicar de manera práctica las enseñanzas recibidas en las capacitaciones de la Asociación Saywa, adaptándolas al contexto de fortalecimiento cultural de la comunidad. En este caso, las experiencias de aprendizaje estuvieron orientadas a integrar el uso del quechua y el castellano como herramientas educativas y de comunicación, cumpliendo con los principios del MSEIB y respondiendo a las necesidades culturales de los educandos.

Por ejemplo, las actividades tituladas *“Llapanllanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun”* (Todos cuidémonos en estos tiempos de frío) y *“Me cuido y nos cuidamos de las enfermedades que nos pueden dar del frío con las plantas medicinales de mi comunidad y nos abrigamos”* permitieron a los educandos conectar con relatos orales tradicionales en quechua, este proyecto de aprendizaje consistió en que los docentes narraran cuentos tradicionales en quechua, empleando gestos y expresiones corporales para facilitar la comprensión de los educandos. Posteriormente, se realizaba una narración en castellano, donde los niños y niñas podían expresar lo que comprendían en ambos idiomas, conectando así el relato oral con la comprensión lectora y la competencia bilingüe (Asociación Educativa Saywa, 2022).

Además, en el marco de estas actividades, los educandos participaron en una visita a la sabia criadora de la comunidad, quien compartió en quechua y castellano sus conocimientos sobre las propiedades curativas de las plantas medicinales, particularmente aquellas útiles para combatir enfermedades respiratorias comunes en la época de frío. Esta experiencia no solo les permitió a los educandos escuchar y aprender en su lengua originaria, sino que también facilitó un intercambio de saberes intergeneracional y cultural, de esta forma, se responde a la perspectiva del Minedu sobre la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Minedu, 2018, pp.17-18).

El uso del quechua en actividades prácticas y significativas como la narrativa y el aprendizaje de plantas medicinales es una forma efectiva de revitalización cultural, que fortalece la identidad de los educandos y resalta el valor del conocimiento ancestral dentro del contexto escolar, cumpliéndose con la visión del MSEIB de desarrollar tanto el quechua como el castellano como lenguas de instrucción y aprendizaje, especialmente en las zonas donde la lengua originaria tiene un papel relevante en la vida cotidiana de los educandos (Minedu, 2018). A través de la adaptación de las estrategias de Saywa, los docentes implementaron un diálogo de saberes que, mediante actividades bilingües, fomenta una comprensión profunda y bilingüe del contenido curricular y cultural, estas actividades demuestran cómo el enfoque educativo intercultural bilingüe se enriquece a través del diálogo de saberes y el uso de ambas lenguas en contextos reales y culturalmente relevantes. Este tipo de adaptación pedagógica no solo respeta y fortalece la identidad cultural de los educandos, sino que también establece una conexión entre los conocimientos académicos y los saberes ancestrales, promoviendo un modelo educativo inclusivo y adaptado al contexto local (Mendoza y Limonchi, 2023).

. La Tabla 6 muestra la aplicación práctica de los principios del bilingüismo en el contexto de las IEI del distrito de Turpo, específicamente en la IEI Niño Jesús de Turpo, bajo el modelo de Revitalización del Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (SEIB). La tabla compara las actividades y proyectos desarrollados en el aula entre el año 2023 y 2024, en función de las capacitaciones recibidas a través de la Asociación Saywa.

En la primera parte de la tabla, se presenta un concepto clave sobre el desarrollo del bilingüismo, que subraya la importancia del mantenimiento y el fomento de las lenguas originarias, así como la incorporación progresiva de una segunda lengua, en este caso, el castellano como herramienta de aprendizaje en el ámbito educativo. Este concepto es relevante para entender cómo se planificaron las actividades y los enfoques pedagógicos en la IEI Niño Jesús de Turpo, especialmente en cuanto a la integración de ambas lenguas (quechua y castellano) en las actividades académicas.

La tabla también detalla las actividades específicas que fueron implementadas en los años 2023 y 2024 como parte de los proyectos de aprendizaje, cada actividad está diseñada para conectar el conocimiento de los educandos con su entorno cultural, en este caso, a través de la revitalización de la lengua quechua. Se incluyen experiencias de aprendizaje

relacionadas con el huerto escolar y familiar, en las cuales los educandos participan en actividades prácticas, como narrar cuentos en quechua y castellano, y aprender sobre plantas medicinales con un enfoque en los saberes ancestrales, donde estas experiencias, basadas en la narrativa oral tradicional y el uso de la lengua originaria, son fundamentales para promover la competencia bilingüe y fortalecer las prácticas interculturales.

**Tabla 6**

*Aplicación práctica del bilingüismo en IE EIB de Revitalización*

Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)		Asociación Saywa		
	Revitalización	Actividades	Proyecto de aprendizaje	
			Niño Jesús de Turpo (2023)	Niño Jesús de Turpo (2024)
<p>Desarrollo del <b>bilingüismo</b>  <i>Concepto:</i> Se centra en la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Minedu, 2018, pp.17-18).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El castellano como instrumento de aprendizaje en las áreas curriculares de EB</li> <li>Lengua originaria como área curricular con metodología de segunda lengua, en la competencia de comunicación oral en el ciclo II.</li> <li>La lengua originaria se utiliza como instrumento de aprendizaje desde el IV ciclo de manera progresiva, dependiendo al manejo de estudiantes</li> <li>Para esta forma de atención es importante, desarrollar estrategias de articulación entre la IE- familia y la comunidad (Minedu, 2018, p.19).</li> </ul>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Un huerto escolar y familiar para aprender</i>”. El docente narra el cuento “Wirtaypi yuyukuna” en la lengua quechua utilizando gestos, expresiones corporales y tono de voz para recuperar la información del texto leído de los niños y niñas. Asimismo, vuelve a narrar el cuento en castellano para tener el recojo de información explícita de lo que entendieron del cuento, esta actividad conecta la narrativa oral tradicional con la comprensión lectora en ambos idiomas, revitalizando la lengua originaria mientras se desarrolla la competencia bilingüe (Asociación Educativa Saywa, 2022).</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Yachay asinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpa</i>” “Un huerto escolar y familiar para aprender”            Visitamos a una sabia criadora de la chacra huerta familiar. La sabia criadora, explica en castellano y quechua la utilidad de cada planta medicinal y para el tipo de enfermedad que pueda servir.</p>	<p>Experiencia de aprendizaje “<i>Las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempos de frío</i>”            Los niños y niñas llevan plantas medicinales a la IEI. Lugo, la maestra explica los beneficios de las plantas medicinales en quechua y castellano. Asimismo, Realizan el ejercicio de agrupación y forma de las hojas de las plantas.</p>

*Nota:* Elaboración propia

La Tabla 6 compara las actividades educativas realizadas en las IEI de Revitalización, bajo el enfoque del MSEIB, con las prácticas impulsadas por la Asociación Saywa en el desarrollo de competencias bilingües. La tabla muestra cómo estas actividades fueron aplicadas en el aula en los años 2023 y 2024 y cómo se alinean con los enfoques teóricos del MSEIB en relación con el desarrollo del bilingüismo y la revitalización de la lengua originaria.

En el MSEIB, el enfoque de bilingüismo busca la preservación y el desarrollo simultáneo de la lengua originaria (quechua) y del castellano como herramientas de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica (Minedu, 2018). Según este modelo, el castellano se utiliza en las áreas curriculares, mientras que la lengua originaria se incorpora de manera progresiva en los ciclos educativos, adaptándose al nivel de competencia de los educandos, a través de este modelo, se promueve una articulación efectiva entre la institución educativa, la familia y la comunidad para asegurar una experiencia educativa integral. En la práctica promovida por la Asociación Saywa, las actividades mostradas en la tabla para 2023 y 2024 reflejan cómo se materializa este enfoque del MSEIB, en donde el quechua se usa como un medio activo de aprendizaje y comunicación, especialmente en actividades que vinculan saberes ancestrales con el desarrollo pedagógico contemporáneo.

Precisamente, la revitalización del bilingüismo en el marco del MSEIB se centra en la preservación y desarrollo simultáneo de la lengua originaria y del castellano. Este enfoque busca utilizar ambas lenguas como herramientas de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica (Minedu, 2018). De acuerdo con el MSEIB, el castellano se emplea como lengua de instrucción en las áreas curriculares, mientras que la lengua originaria se incorpora de manera progresiva en los ciclos educativos, adaptándose al nivel de competencia de los estudiantes. Esta estrategia requiere una colaboración efectiva entre la institución educativa, la familia y la comunidad para asegurar una articulación exitosa y una experiencia educativa integral (Minedu, 2018).

Las prácticas educativas promovidas por la Asociación Saywa ilustran cómo se materializa la revitalización del bilingüismo en la práctica. En 2023, la actividad “Un huerto escolar y familiar para aprender” muestra cómo la narración de cuentos en quechua y castellano puede combinar la tradición oral con la comprensión lectora, revitalizando la lengua originaria mientras se desarrollan competencias bilingües (Asociación Educativa

Saywa, 2022). En el proyecto “*Yachay asinchikpi, ayllunchikpi wirtanchik yachananchikpaq*” (Aprendizaje en nuestra casa, en nuestra comunidad para nuestro bienestar) de 2024, la participación de una sabia criadora que explica el uso de plantas medicinales en ambos idiomas refuerza la importancia de la lengua originaria en el contexto educativo. Esta actividad, junto con el proyecto “Las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempos de frío”, integra conocimientos ancestrales con métodos pedagógicos contemporáneos. La participación activa de los educandos y la comunidad subraya cómo la revitalización lingüística se convierte en un proceso educativo crucial para fortalecer la identidad cultural y el valor de los saberes tradicionales en el contexto educativo actual (García et al., 2022; Mendoza y Limonchi, 2023).

La formación docente en el desarrollo del bilingüismo proporcionada por las capacitaciones de Saywa ha demostrado tener un impacto significativo en la EIB en el distrito de Turpo, Apurímac. Estas capacitaciones, que incluyen el programa "Un huerto escolar y familiar para aprender", el proyecto "Investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los chacras huertos escolares, familiares y de la comunidad para prevenir y tratar las diversas enfermedades" y la capacitación de “*Wasiypi aylluykunawan pukllaspaymi yachani*” (aprendo jugando con mi familia) para desarrollar actividades lúdicas con materiales comunitarios, están en estrecha vinculación con el MSEIB.

En las instituciones educativas del distrito, las experiencias de aprendizaje revelan una integración notable del desarrollo del bilingüismo del MSEIB. Por ejemplo, en la IE Soccopata, los proyectos "*Llapallanchik sumaqta, kay chiri pachapi waqaychakusun*" (Todos cuidémonos en estos tiempos de frío) y "Nos alimentamos de productos verdes" han incorporado de manera efectiva la narración de cuentos en quechua y la realización de juegos ancestrales, estos proyectos no solo refuerzan el uso del idioma materno, sino que también promueven la identidad cultural entre los educandos. La integración de estos elementos culturales ha demostrado ser beneficiosa para la educación bilingüe, fomentando un sentido más profundo de pertenencia y aprecio por el patrimonio cultural. Este hallazgo está en concordancia con investigaciones previas que destacan la importancia de combinar saberes tradicionales con métodos educativos modernos para fortalecer la identidad cultural y promover la participación comunitaria (Bedriñana y Gutiérrez, 2023).

En la IE Niño Jesús de Turpo, las experiencias como "Yachay wasinchikpi,

ayllunchikpi wirtanchikpaq" (Aprendizaje en nuestra casa, en nuestra comunidad para nuestro bienestar) y "Las plantas nos curan y nos abrigamos en tiempo de frío" han mostrado cómo la revitalización de los saberes ancestrales puede ser implementada de manera efectiva, donde la inclusión de visitas a sabias criadoras es significativa para aprender sobre plantas medicinales, y la enseñanza de su utilidad en ambas lenguas, han permitido una inmersión profunda en la cultura ancestral. Este enfoque no solo proporciona a los educandos conocimientos sobre el uso de plantas medicinales, sino que también fomenta la revitalización de prácticas culturales importantes para la comunidad. Asimismo, la revitalización de los saberes ancestrales es fundamental para el desarrollo de una identidad cultural fuerte y la preservación de prácticas culturales valiosas (Hecht et al., 2023).

De acuerdo con las entrevistas realizadas, la docente de la IE Soccospata destaca la relevancia de los valores de cuidado y respeto en el marco de la EIB, así como la integración de visitas y la transmisión de la sabiduría ancestral. La docente de Soccospata, subraya que: "la visita de los sabios y sabias que aún se expresan en la lengua originaria que es el quechua que es muy importante y valioso para transmitir esos conocimientos valiosos a los niños. Yo creo que es una transmisión generacional que debe fortalecerse más iniciando desde la familia y el uso de la lengua quechua hace mucho en ello" (Docente de la IE 272-Soccospata, Comunicación personal, 20 de julio, 2024). Esta afirmación resalta el esfuerzo consciente por parte de los docentes de integrar y promover valores culturales dentro del entorno educativo, lo cual es crucial para la preservación de las tradiciones y el fortalecimiento del sentido de identidad cultural en los estudiantes.

En la IE Santiago Belén y la IE Soccospata, la actividad propuesta por Saywa "*aprendo jugando con mi familia*" fue realizada como una actividad en la IEI donde se observaron juegos tradicionales y la comunicación fue en quechua, por lo que, la lengua originaria aun forma parte del dialecto de los padres de familias y también el castellano, se observa un notable involucramiento de la familia y la comunidad en los procesos educativos. En Santiago Belén, los docentes han enfatizado la relevancia de los materiales recolectados y su aplicación educativa, este enfoque no solo facilita la educación intercultural, sino que también fomenta una mayor implicación de las familias en la educación de sus hijos, creando una red de apoyo que refuerza la enseñanza y el aprendizaje.

## CONCLUSIONES

El objetivo de esta investigación fue analizar cómo la gestión de la capacitación docente influye en la Educación Intercultural Bilingüe en el distrito de Turpo, Apurímac. Con base en los planteamientos teóricos, los resultados obtenidos y su análisis, se han establecido las siguientes conclusiones:

- **La gestión de la capacitación docente tiene un impacto profundo en la EIB en el distrito de Turpo-Apurímac**, evidenciado por la forma en que las capacitaciones han permitido a los docentes integrar conocimientos ancestrales y modernos en el currículo educativo, por ende, esta integración no solo ha fortalecido la identidad cultural de los educandos, sino que también ha promovido competencias bilingües mediante el uso simultáneo y estratégico de la lengua originaria y el castellano, de esta forma se evidencia que, las experiencias de aprendizaje desarrolladas han sido efectivas en involucrar activamente a la comunidad, incluyendo a sabios y sabias locales, lo cual refuerza la cohesión social, fomenta la preservación de los saberes tradicionales, y asegura que las prácticas educativas se alineen con las necesidades culturales y lingüísticas del entorno.
- **La formación de los docentes en el diálogo de saberes ha tenido un impacto significativo en la EIB**, al promover un enfoque pedagógico que respeta y valora los conocimientos tradicionales de las comunidades, donde las capacitaciones facilitadas por la Asociación Saywa han llevado a la implementación de experiencias de aprendizaje que no solo integran conocimientos sobre plantas medicinales y su utilidad, sino que también fortalecen el vínculo de los educandos con sus raíces culturales, es por ello que, las IEI de fortalecimiento, Socospata y Santiago Belén, a

través de las experiencias de aprendizaje sobre las plantas medicinales han logrado desarrollar las actividades desde los conocimientos culturales con los sabios y sabias de su comunidad y desde sus saberes previos. Asimismo, la IEI de revitalización, Niño Jesús de Turpo logro desarrollar la valoración de los saberes culturales a partir de las actividades programadas. Esto ha resultado en un modelo educativo donde la solución de problemas contemporáneos se logra mediante la combinación de saberes ancestrales y científicos, asegurando así una educación contextualizada y relevante para las comunidades, donde la colaboración activa entre la escuela y la comunidad ha sido clave para fomentar el aprendizaje significativo y fortalecer la identidad cultural de los educandos.

- **La formación docente en el desarrollo bilingüismo ha sido clave para la implementación de la EIB, permitiendo un equilibrio entre la lengua originaria y el castellano como herramientas de enseñanza.** Las capacitaciones han fortalecido la capacidad de los docentes para estructurar actividades en ambos idiomas en contextos significativos, como la narración de cuentos en quechua y el aprendizaje sobre plantas medicinales. Sin embargo, algunas iniciativas de Saywa enfrentaron desafíos y tuvieron que adaptarse a la realidad comunitaria. Las IEI de fortalecimiento, al no poder realizar visitas domiciliarias, optaron por actividades en la institución educativa, donde se evidenció la interacción en lengua materna entre padres e hijos, complementada con el castellano. En las IEI de revitalización, el uso predominante fue el castellano, con algunas frases en quechua. Este proceso ha promovido el desarrollo de competencias lingüísticas y comunicativas en ambos idiomas, contribuyendo a la preservación de la identidad cultural. La conexión entre familia, comunidad y escuela ha sido esencial para un enfoque educativo integral que refuerza el sentido de pertenencia en los estudiantes.
- **El desempeño del personal docente ha sido un factor determinante en el éxito de la implementación de la EIB** en el distrito de Turpo, a través de las capacitaciones, han demostrado un compromiso con la EIB, adoptando enfoques pedagógicos que valoran y promueven el uso de las lenguas originarias y el respeto por los saberes ancestrales. Sin embargo, se ha observado una variabilidad en la capacidad de los docentes para aplicar estos enfoques en el aula, debido principalmente a las diferencias

en su dominio del quechua y la disponibilidad de recursos adecuados para la enseñanza bilingüe. En algunos casos, los docentes han mostrado una alta motivación y disposición para integrar estos saberes en sus prácticas educativas, mientras que, en otros, la falta de preparación o recursos ha limitado el alcance de estas actividades.

- **En el marco de la EIB, han tenido un mayor impacto y éxito aquellas que combinan de manera efectiva los saberes ancestrales con el conocimiento científico,** como las actividades relacionadas con las plantas medicinales y las narrativas en quechua han sido efectivas, ya que no solo contribuyen al desarrollo del bilingüismo, sino que también refuerzan la identidad cultural de los educandos. Estas actividades permiten a los educandos conectar con su patrimonio cultural, mientras desarrollan competencias lingüísticas y científicas en ambos idiomas. Además, las actividades como "aprendo jugando con mi familia" han facilitado el involucramiento de las familias en el proceso educativo, promoviendo un enfoque integrador que valora tanto el conocimiento tradicional como el moderno, aunque algunas de estas actividades tuvieron que ser adaptadas debido a restricciones logísticas, la flexibilidad y adaptabilidad de las iniciativas contribuyó significativamente a su éxito.
- Las IEI de Fortalecimiento (Socospata y Santiago Belén) y de Revitalización (Niño Jesús de Turpo) adoptan enfoques distintos en la gestión de la EIB, lo que influye en sus actividades. Las IEI de fortalecimiento, con una base sólida en quechua, buscan consolidar su uso en la vida cotidiana e integrar conocimientos ancestrales, como el uso de plantas medicinales. En cambio, la IEI de revitalización enfrenta el reto de reactivar la lengua entre nuevas generaciones con dominio limitado del idioma y menor conexión con sus tradiciones. Mientras que las IEI de revitalización priorizan el aprendizaje y la revalorización del quechua, las de fortalecimiento se enfocan en su preservación y uso funcional. Ambos enfoques son necesarios y resaltan la importancia de adaptar estrategias educativas a cada contexto lingüístico y cultural.

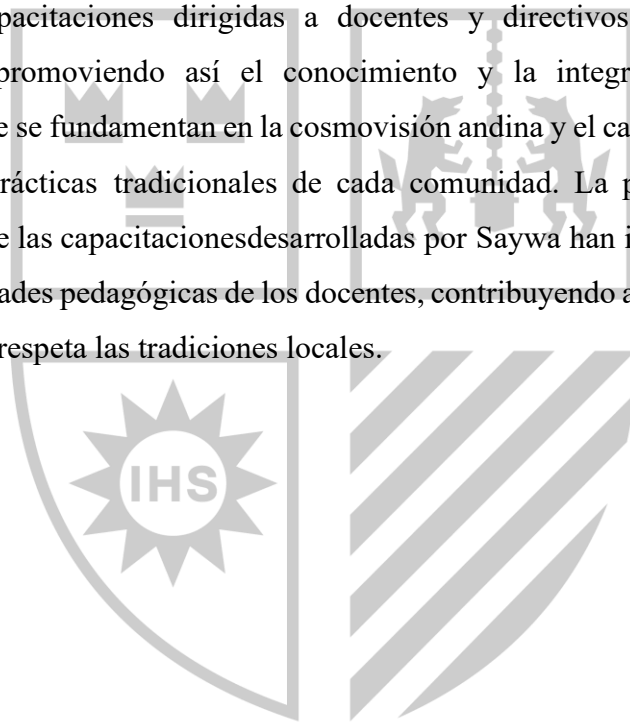
## RECOMENDACIONES

A partir de los hallazgos obtenidos, se proponen algunas recomendaciones tanto para futuros estudios como para la aplicación de los resultados de la presente investigación:

- En este sentido, se sugiere promover encuentros intergeneracionales dentro de las comunidades educativas que implementan la EIB, estos encuentros buscan fortalecer el bilingüismo entre tres generaciones: los abuelos y abuelas, que son quienes conservan y transmiten la lengua quechua; los padres y madres jóvenes, que se expresan principalmente en castellano; y los niños y niñas, quienes cada vez más se distancian de su lengua materna. La propuesta es repensar la forma en que se integran a los padres y madres jóvenes en el proceso de revitalización lingüística, promoviendo un espacio donde los saberes y las lenguas de las tres generaciones se encuentren, contribuyendo a la preservación y fortalecimiento del quechua en el ámbito familiar y comunitario.
- Se recomienda al Ministerio de Educación no confundir el diálogo con la transformación forzada de las culturas, ya que el diálogo de saberes no busca cambiar ni reemplazar las tradiciones culturales, sino más bien integrar y respetar los diferentes tipos de conocimiento que existen en la comunidad, que se comprenda que actualmente en el diálogo de saberes se encuentran dos conocimientos, en cuestión a las plantas medicinales se cuenta con información sobre plantas curativas desde la ciencia ancestral y cultural, así como la medicina moderna.
- Se recomienda a la Dirección de Formación Docente en Servicio (DIFODS), coordinar con la Dirección Regional de Educación de Apurímac (DRE-Apurímac) y las UGEL correspondientes para establecer un convenio interinstitucional que facilite

la incorporación de la programación de Saywa en la capacitación de docentes y directivos. Este convenio podría permitir que las estrategias de formación se diseñen de manera coherente con la cosmovisión andina y el calendario comunal, promoviendo una educación que responda a las particularidades culturales y lingüísticas de las comunidades de la región. Asimismo, estas capacitaciones apoyarían la inclusión de prácticas pedagógicas que fortalezcan el uso del quechua en las actividades educativas diarias, enriqueciendo la enseñanza con elementos propios de la cultura local.

- Se recomienda que Saywa mantenga su visión de fortalecer el uso del quechua mediante capacitaciones dirigidas a docentes y directivos de las instituciones educativas, promoviendo así el conocimiento y la integración de actividades culturales que se fundamentan en la cosmovisión andina y el calendario comunal, que recoge las prácticas tradicionales de cada comunidad. La presente investigación evidenció que las capacitaciones desarrolladas por Saywa han influido positivamente en las actividades pedagógicas de los docentes, contribuyendo a un enfoque educativo que valora y respeta las tradiciones locales.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguavil, J., & Andino, R. (2019). Necesidades formativas de docentes de Educación Intercultural Tsáchila. *Alteridad. Revista de Educación*, 14(1), 71-81. <https://doi.org/10.17163/alt.v14n1.2019.06>
- Aliendres, J., & Mejía, I. (2020). La formación del docente de educación intercultural bilingüe desde la perspectiva de los actores [Tesis de pregrado, Universidad San Ignacio de Loyola]. Repositorio USIL. <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/ab3a7420-94ac-44be-8453-4f929e79cb5d/content>
- Andrango, D. (2017). Capacitación docente e innovación pedagógica en el área de Ciencias Sociales del bachillerato en la Unidad Educativa Borja Montserrat en el período 2015-2016 [Tesis de pregrado, Universidad Central del Ecuador]. Repositorio de la Universidad Central del Ecuador. <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/11229>
- Asociación Educativa Saywa. (2023). Reporte de Proyecto Comunidad Amable de los Chankas. <https://www.saywa.org.pe/index.php/somos/nuestra-experiencia#proyectos-desarrollados>
- Autoridad Nacional del Servicio Civil. (2024). Gestión de la Capacitación - GDC. <https://www.gob.pe/institucion/servir/campa%C3%B1as/4834-gestion-de-la-ccapacitacion-gdc>
- Balarin, M., & Escudero, A. (2018). Evaluación del diseño e implementación de la intervención de soporte pedagógico intercultural del Ministerio de Educación del Perú. <https://www.grade.org.pe/forge/descargas/Soporte%20pedag%C3%B3gico%20ASPI.pdf>
- Bedriñana, K., & Gutiérrez, G. (2023). La protección de la cultura y el derecho a la educación intercultural bilingüe en Pichari (VRAEM) de Perú. *Revista Electrónica Iberoamericana*, 17(1), 120-154. <https://doi.org/10.20318/reib.2023.7804>
- Canaza-Choque, F., & Huanca-Arohuanca, J. (2018). Perú 2018: Hacia una educación intercultural bilingüe sentipensante. *Sciéndo. Ciencia Para el Desarrollo*, 21(4), 515-522. <https://www.aacademica.org/franklin.americo.canazachoque/4.pdf>

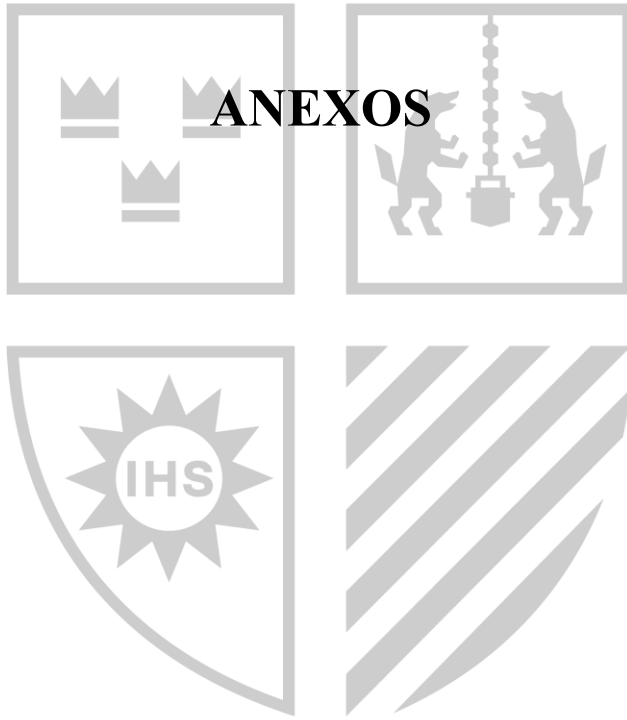
- Cardona, J. (2020). La formación profesional en gestión de instalaciones deportivas: Revisión documental. *VIREF Revista de Educación Física*, 9(1), 72-89. <https://revistas.udea.edu.co/index.php/viref/article/view/340134>
- Congreso de la República del Perú. (2002). Ley N.º 27818, Ley para la Educación Bilingüe Intercultural. *Diario Oficial El Peruano*. <https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/4049767/Ley%2027818%20-%20Educaci%C3%B3n%20Biling%C3%BCe%20Intercultural.pdf?v=1673978037>
- Díaz-Bravo, L., Torruco-García, U., Martínez-Hernández, M., & Varela-Ruiz, M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en Educación Médica*, 2(7), 162–167. [https://doi.org/10.1016/s2007-5057\(13\)72706-6](https://doi.org/10.1016/s2007-5057(13)72706-6)
- ESCALE. (2023). Estadística de la calidad educativa. Minedu. <https://escale.minedu.gob.pe/web/inicio/padron-de-iiee>
- Eyzaguirre, N., & Villalobos, E. (2020). Estudio de caso: Análisis de las características de implementación de la educación intercultural bilingüe en la institución educativa pública Cochabamba, en el distrito de Soccus, Ayacucho, 2016-2017 [Tesis de maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú]. Repositorio de la Pontificia Universidad Católica del Perú. <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/15710>
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. (2023). La educación intercultural bilingüe en Perú. <https://www.unicef.org/lac/la-educacion-intercultural-bilingue-eib-en-peru>
- García, S. (2021). Retos en la formación de docentes del modelo bilingüe intercultural: Estudio del caso de la región purépecha (México). *Revista Educación*, 45(1), 2(7). <https://doi.org/10.15517/revedu.v45i1.43583>
- Guerrero, G., & Guerrero, M. (2014). Metodología de la investigación. Grupo Editorial Patria. [https://www.academia.edu/74069070/Metodolog%C3%ADa\\_de\\_la\\_Investigaci%C3%B3n\\_Serie\\_integral\\_por\\_competencias\\_Guerrero\\_D%C3%A1vila](https://www.academia.edu/74069070/Metodolog%C3%ADa_de_la_Investigaci%C3%B3n_Serie_integral_por_competencias_Guerrero_D%C3%A1vila)
- Hecht, A. (2023). Argentina: Minority Indigenous Teachers of Bilingual Intercultural Education (M. Gutman, W. Jayusi, M. Beck, & Z. Bekerman, Eds.). Springer International Publishing. [https://doi.org/10.1007/978-3-031-25584-7\\_15](https://doi.org/10.1007/978-3-031-25584-7_15)
- Hernández-Sampieri, R., & Mendoza, C. (2018). Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta. McGraw-Hill Education. <https://virtual.cuautitlan.unam.mx/rudics/?p=2612>
- Iliescu-Gheorghiu, C. (2024). Children's theatre in L1 and L2 as an intercultural communication tool for educators. *Language and Intercultural Communication*, 24(4), 266-278. <https://doi.org/10.1080/14708477.2024.2338430>

- Imbaquingo, J. (2020). El impacto de las políticas lingüísticas y educativas del sistema de educación intercultural bilingüe del Ecuador: El caso de la Unidad Educativa Cacique Tumbalá en Zumbahua, Cotopaxi [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. <https://repositoriointerculturalidad.ec/xmlui/handle/123456789/33259>
- Instituto Nacional de Estadística e Informática. (2017). Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades Indígenas. <https://censo2017.inei.gob.pe/autoidentificacion/>
- Izquierdo, G., Ramírez, N., Silva, J., & Rodríguez, J. (2023). Herramientas, estrategias y enfoque cualitativo para develar emociones en varones desempleados. *Ciência & Saúde Coletiva*, 28(1), 59–70. <https://doi.org/10.1590/1413-81232023281.09482022>
- López, M. (2004). Situación de la formación docente inicial y en servicio en Bolivia, Paraguay y Perú. Ministerio de Educación. <https://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/20.500.12799/254/131.%20Situaci%C3%B3n%20de%20la%20formaci%C3%B3n%20docente%20inicial%20y%20en%20servicio%20en%20Bolivia%2C%20Paraguay%20y%20Per%C3%BA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- López-Paredes, C., Villamarín-Soto, M., González-Rivera, P., & Rodríguez-Revelo, E. (2024). Estrategias de capacitación para docentes del sistema intercultural bilingüe basado en el MOSEIB como eje articulador. *Ciencia Dominicana*, 10(3), 109–134. <https://doi.org/10.23857/dc.v10i3.3920>
- Mamani, J., Lima, Y., Cari, C., Flores, V., & Vargas, F. (2024). Bilingual intercultural education and the construction of Quechua-Aymara citizenship among university students in the Altiplano region. *Universidad Ciencia y Tecnología*, 28(123), 122-130. <https://doi.org/10.47460/uct.v28i123.812>
- Mendoza, E., & Limonchi, M. (2023). La educación bilingüe e intercultural en un pueblo totonaco. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 53(3), 157-182. <https://doi.org/10.48102/rlee.2023.53.3.571>
- Ministerio de Educación. (2018). Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB). Gobierno del Perú. <http://repositorio.minedu.gob.pe/handle/MINEDU/5971>
- Ministerio de Educación. (2024). Educación Intercultural Bilingüe. Gobierno del Perú. <https://www.gob.pe/39448-educacion-intercultural-bilingue-modelo-de-servicio-educativo-intercultural-bilingue-mseib>
- Ministerio de Educación. (2016). Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. <https://consultaprevia.cultura.gob.pe/proceso/plan-nacional-de-educacion-intercultural-bilingue#:~:text=La%20EIB%20es%20una%20pol%C3%ADtica,lengua%20materna%20de%20dichos%20usuarios.>

- Ministerio de Educación. (2016). Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021. <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/5105>
- Ministerio de Educación. (2016). Resolución de Secretaría General N.º 008-2016-MINEDU. <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/123819-008-2016-minedu>
- Ministerio de Educación. (2018). Modelo de servicio educativo intercultural bilingüe (MSEIB). <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/5971>
- Ministerio de Educación. (2022). Marco del buen desempeño docente. <https://www.gob.pe/institucion/minedu/informes-publicaciones/3280180-marco-del-buen-desempeno-docente>
- Ministerio de Educación. (2022). Programa de Capacitación para Docentes Formadores. <https://www.minedu.gob.pe/superiorpedagogica/programa-de-capacitacion/>
- Ministerio de Educación. (2022). Programa de formación profesional dirigido a docentes EIB inicial y primaria. <https://www.minedu.gob.pe/superiorpedagogica/pfp-eib-financiado-por-el-minedu/>
- Ministerio de Educación. (2023). Convocatoria para el Programa Nacional de Formación Docente en Servicio. <https://www.gob.pe/institucion/minedu/campa%C3%B1as/29642-convocatoria-para-el-programa-nacional-de-formacion-docente-en-servicio>
- Ministerio de Educación. (2024). Resolución Ministerial N.º 046-2024-MINEDU. <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/5144801-046-2024-minedu>
- Nieva, J., & Martínez, O. (2016). Una nueva mirada sobre la formación docente. *Universidad y Sociedad*, 8(4), 14-21. [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2218-36202016000400002](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2218-36202016000400002)
- Ramos, N., & Masaquiza, R. (2020). Entramado del conocimiento andino desde el concepto: Tupthaptaña Pacha en educación intercultural bilingüe. *Revista Científica*, 5(16), 352-371. <https://doi.org/10.29394/Scientific.issn.2542-2987.2020.5.16.19.352-371>
- Roque, E. (2021). Gestión de capacitación docente en escritura del quechua Collao, para mejora de servicio educativo en una red educativa, Mara 2021 [Tesis de maestría, Universidad César Vallejo]. Repositorio de la Universidad César Vallejo. <https://repositorio.ucv.edu.pe/handle/20.500.12692/66939>
- Sánchez, G., Aguirre, M., Solano, N., & Viveros, E. (2015). Sobre la dinámica familiar: Revisión documental. *Cultura, Educación y Sociedad*, 6(2), 117-138. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7823294>

- Sánchez, M. (2021). El derecho de los pueblos indígenas a una educación intercultural bilingüe (EIB) en tiempos de COVID-19. [https://biblioteca.spda.org.pe/biblioteca/catalogo/\\_data/20210519161238\\_EI%20derecho%20de%20los%20pueblos%20indigenas%20a%20una%20educacion-2.pdf](https://biblioteca.spda.org.pe/biblioteca/catalogo/_data/20210519161238_EI%20derecho%20de%20los%20pueblos%20indigenas%20a%20una%20educacion-2.pdf)
- Santiago, K. (2022). Talleres formativos de actualización docente como alternativa para fortalecer los procesos de planificación curricular en una institución educativa de Lima. <https://repositorio.usil.edu.pe/entities/publication/2fb5d92c-a8fc-482b-a6a6-73a5d3e33210>
- Saywa. (2019). Asociación “Centro de Investigación y Aplicación de la Educación Intercultural Bilingüe y Ecológica” - Saywa. <https://saywa.org.pe/>
- Soto, G. (2014). Formación y capacitación docente en las instituciones de educación superior y el impacto en la calidad. *Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 1, 1-14. [https://www.researchgate.net/publication/293814784\\_Formacion\\_y\\_capacitacion\\_docente\\_en\\_las\\_instituciones\\_de\\_educacion\\_superior\\_y\\_el\\_impacto\\_en\\_la\\_calidad](https://www.researchgate.net/publication/293814784_Formacion_y_capacitacion_docente_en_las_instituciones_de_educacion_superior_y_el_impacto_en_la_calidad)
- Villagómez, M. (2019). Profesoras indígenas: Aportes de la educación superior intercultural bilingüe a la formación docente. En *Políticas públicas, autonomía y participación docente en contextos de transformación y cambio*. Abya-Yala. <https://pure.ups.edu.ec/es/publications/indigenous-teachers-contributions-of-intercultural-higher-educati>
- Villagómez, M. (2022). La formación de maestros para una escuela intercultural en el Ecuador. *Navegando*, 1(1), 139-155. [https://www.researchgate.net/profile/Maria-Sol-Rodriguez/publication/364947785\\_UNIVERSIDADE\\_E\\_EDUCACAO\\_BASICA\\_E\\_NSINO\\_PESQUISA\\_E\\_EXTENSAO\\_EM\\_DEFESA\\_DE\\_UMA\\_EDUCACAO\\_TRANSFORMADORA/links/635ffee796e83c26eb6e6c1b/UNIVERSIDADE-E-EDUCACAO-BASICA-ENSINO-PESQUISA-E-EXTENSAO-EM-DEFESA-DE-UMA-EDUCACAO-TRANSFORMADORA.pdf#page=140](https://www.researchgate.net/profile/Maria-Sol-Rodriguez/publication/364947785_UNIVERSIDADE_E_EDUCACAO_BASICA_E_NSINO_PESQUISA_E_EXTENSAO_EM_DEFESA_DE_UMA_EDUCACAO_TRANSFORMADORA/links/635ffee796e83c26eb6e6c1b/UNIVERSIDADE-E-EDUCACAO-BASICA-ENSINO-PESQUISA-E-EXTENSAO-EM-DEFESA-DE-UMA-EDUCACAO-TRANSFORMADORA.pdf#page=140)

**ANEXOS**



## ANEXO N° 1: MATRIZ DE CONSISTENCIA

<b>Problema General.</b> ¿De qué manera la gestión de la capacitación influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo, Apurímac?							
<b>Objetivo General</b>	<b>Objetivos específicos</b>	<b>Categorías</b>	<b>Subcategorías</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Metodología</b>	<b>Técnica E Instrumento</b>	<b>Entrevista</b>
Analizar de qué manera la gestión de la capacitación influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo, Apurímac.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Analizar de qué manera la formación de las docentes en el diálogo de saberes influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo- Apurímac.</li> <li>Analizar de qué manera la formación de las docentes en el bilingüismo influye en la educación intercultural bilingüe en el distrito de Turpo- Apurímac.</li> </ul>	<p><b>Gestión de la capacitación:</b> es un proceso orientado a optimizar el rendimiento de los servidores civiles mediante el fortalecimiento de sus competencias y conocimientos, asegurando que estos estén alineados con el perfil del puesto y los objetivos estratégicos de la entidad (Autoridad Nacional del Servicio Civil, 2024).</p> <p><b>Educación intercultural bilingüe:</b> es una estrategia crucial</p>	<p><b>Diálogo de saberes</b> <i>Concepto:</i> como instrumento de la pedagogía intercultural</p> <p><i>Concepto:</i> proceso que desarrolla la interrelación dinámica, enriquecedora, equitativa y permanente entre sistemas de saberes y conocimientos de diferentes tradiciones culturales” (Ministerio de Educación, 2018, p.16).</p> <p><b>Desarrollo del bilingüismo:</b> <i>Concepto:</i> Se centra en la importancia del “mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Experiencia de aprendizaje “investigamos la utilidad de las plantas medicinales de los huertos escolares, familiares y comunidad” Creamos un recetario de medicinas tradicionales</li> <li>Experiencias de aprendizaje “wasiypi aylluykunawan pukllaspaymi yachani” “aprendo</li> </ul>	<p><b>Tipo de investigación</b> Paradigma cualitativo</p> <p><b>Técnica e instrumentos</b> Revisión documental</p> <p>Entrevista semiestructurada</p> <p><b>Participantes y Población</b> 3 docentes del distrito de Turpo quienes fueron capacitados por la asociación Saywa</p>	<p><b>Revisión documental</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacitaciones de Saywa</li> <li>MSEIB</li> <li>Proyectos de aprendizaje</li> </ul> <p>Entrevista 3 docentes de las IEI de Turpo, Apurímac.</p>	<p><b>Diálogo de saberes</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Cómo surgió la idea de crear un recetario de plantas medicinales para la comunidad educativa?</li> <li>¿Qué métodos utilizaron para recopilar información sobre las plantas medicinales incluidas en el recetario?</li> <li>¿Qué impacto ha tenido la promoción del consumo de plantas medicinales en la prevención de enfermedades dentro de la comunidad educativa?</li> <li>¿Cómo han integrado las visitas a la sabia criadora en el currículo educativo?</li> <li>¿De qué manera han utilizado las medidas arbitrarias ancestrales en sus actividades educativas y cómo han sido recibidas por los estudiantes?</li> </ol>

		<p>para abordar las necesidades de estos grupos sociales, ya que reconoce y aprecia su diversidad cultural y lingüística, permitiéndoles recibir una educación de calidad en su propio idioma y dentro de su cultura (Minedu, 2023).</p>	<p>adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes” (Ministerio de Educación, 2018, pp.17-18).</p>	<p>jugando con mi familia” de ambas (Asociación Educativa Saywa, 2023).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Experiencia de aprendizaje “<i>Un huerto escolar y familiar para aprender</i>”. El docente narra el cuento “Wirtaypi yuyukuna</li> </ul>			<p><b>Desarrollo del bilingüismo</b></p> <p>6 A partir de la capacitación de Saywa, “aprendo jugando con mi familia” ¿Qué se logró fortalecer en la visita?</p> <p>7 ¿Qué lenguajes utilizaron los niños y sus padres durante el juego?</p> <p>8 ¿de qué manera la visita a la sabia criadora fortaleció el uso del quechua y/o del castellano en los estudiantes?</p> <p>9 ¿de qué manera la narración del cuento fortaleció el quechua/o castellano en los estudiantes?</p>
--	--	--	--	---	--	--	---

## ANEXO 2: GUIA DE PREGUNTAS AL DOCENTE

Informe de entrevista:

I.E.:

Docente:

Lugar de aplicación:

Fecha de aplicación:

Nombre del aplicador

---

Un gusto saludarlo y desearle toda clase de éxitos. Le encarecemos responder, de manera espontánea, a cada una de las preguntas con la mejor voluntad y conocimiento que a usted le caracteriza y expresarle que, los datos recopilados en la entrevista serán usados únicamente para fines académicos, por lo que se garantiza la **confidencialidad de la información** proporcionada. Desde ya expreso mi sincero agradecimiento por su atención. Escuche o lea con atención las preguntas. A continuación, responda según su apreciación.

### Diálogo de saberes

1. ¿Cómo surgió la idea de crear un recetario de plantas medicinales para la comunidad educativa?
2. ¿Qué métodos utilizaron para recopilar información sobre las plantas medicinales incluidas en el recetario?
3. ¿Qué impacto ha tenido la promoción del consumo de plantas medicinales en la prevención de enfermedades dentro de la comunidad educativa?
4. ¿Cómo han integrado las visitas a la sabia criadora en el currículo educativo?
5. ¿De qué manera han utilizado las medidas arbitrarias ancestrales en sus actividades educativas y cómo han sido recibidas por los estudiantes?

### Desarrollo del bilingüismo

6. A partir de la capacitación de Saywa, “aprendo jugando con mi familia” ¿Qué se logró fortalecer en la visita?
  7. ¿Qué lenguajes utilizaron los niños y sus padres durante el juego?
  8. ¿de qué manera la visita a la sabia criadora fortaleció el uso del quechua y/o del castellano en los estudiantes?
  9. ¿de qué manera la narración del cuento fortaleció el quechua/o castellano en los estudiantes?
-